



**COUNCIL OF
THE EUROPEAN UNION**

Brussels, 27 November 2012

**Interinstitutional File:
2008/0098 (COD)**

**9889/3/12
REV 3**

**JUR 272
MI 330
ENT 125
COMPET 266
CODEC 1294**

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Regulation (EU) No 305/2011 of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 laying down harmonised conditions for the marketing of construction products and repealing Council Directive 89/106/EEC

(OJ L 88, 4.4.2011, p. 5)

LANGUAGES concerned: CS, DE, EL, FR, IT, LV, LT, NL, PL, PT, RO, SL, FI, SV

PROCEDURE APPLICABLE according to the Council Statement of 1975.

(The procedures are explained in Council document 5980/07 JUR 49, available in the official languages, together with a translation of the structure of this cover page)

— Procedure 2(c) (obvious errors in a number of language versions)

TIME LIMIT for the agreement of the Presidency and of the European Parliament (in case of acts adopted under the ordinary legislative procedure): 8 days

This REV 3 modifies only the CS and PT version of the Corrigendum/Rectificatif.

Any observations regarding this corrigendum should be notified to the Presidency:

Mrs. Demetra Kalli and Mrs. Anna Marcoulli:

e-mail: dkalli@law.gov.cy

amarcoulli@law.gov.cy

OPRAVA

nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 305/2011 ze dne 9. března 2011, kterým se stanoví harmonizované podmínky pro uvádění stavebních výrobků na trh a kterým se zrušuje směrnice Rady 89/106/EHS

(Úř. věst. L 88, 4.4.2011, s. 5)

1) Strana 10, čl. 2 bod 1

Místo:

„1. „stavebním výrobkem“ výrobek nebo sestava, které jsou vyrobeny nebo uvedeny na trh za účelem trvalého zabudování do stavby nebo její části a jejichž vlastnosti ovlivňují vlastnost stavby s ohledem na základní požadavky na stavby;“,

má být:

„1. „stavebním výrobkem“ výrobek nebo sestava, které jsou vyrobeny a uvedeny na trh za účelem trvalého zabudování do stavby nebo její části a jejichž vlastnosti ovlivňují vlastnost stavby s ohledem na základní požadavky na stavby;“.

2) Strana 12, článek 5 větě

Místo:

„Odchylně od čl. 4 odst. 1 a při neexistenci předpisů Unie nebo vnitrostátních předpisů vyžadujících prohlášení o základních charakteristikách může výrobce při uvedení stavebního výrobku, na který se vztahuje harmonizovaná norma, na trh upustit od vypracování prohlášení o vlastnostech, kde se tyto stavební výrobky mají používat, pokud:“,

má být:

„Odchylně od čl. 4 odst. 1 a při neexistenci předpisů Unie nebo vnitrostátních předpisů vyžadujících prohlášení o základních charakteristikách, kde je zamýšleno tyto stavební výrobky používat, může výrobce při uvedení stavebního výrobku, na který se vztahuje harmonizovaná norma, na trh upustit od vypracování prohlášení o vlastnostech, pokud:“.

3) Strana 12, čl. 6 odst. 1 písm. c)

Místo:

„c) referenční číslo a datum vydání harmonizované normy nebo evropské technické posouzení, které bylo použito pro posouzení každé základní charakteristiky;“

má být:

„c) referenční číslo a datum vydání harmonizované normy nebo evropského technického posouzení, které bylo použito pro posouzení každé základní charakteristiky;“.

4) Strana 13, čl. 6 odst. 3 písm. e)

Místo:

„e) vlastnosti těch základních charakteristik stavebního výrobku, které se vztahují k zamýšlenému použití nebo zamýšleným použitím, s přihlédnutím k ustanovením týkajícím se zamýšleného použití nebo zamýšlených použití tam, kde hodlá výrobce stavební výrobek uvést na trh;“

má být:

„e) vlastnosti těch základních charakteristik stavebního výrobku, které se vztahují k zamýšlenému použití nebo zamýšleným použitím, s přihlédnutím k ustanovením týkajícím se zamýšleného použití nebo zamýšlených použití tam, kde hodlá výrobce stavební výrobek dodávat na trh;“.

5) Strana 14, čl. 9 odst. 2

Místo:

„2. K označení CE se doplní dvě poslední číslice roku, v němž bylo označení připojeno, název a sídlo výrobce nebo identifikační značka umožňující snadnou a jednoznačnou identifikaci jména či firmy a adresy výrobce, jedinečný identifikační kód typu výrobku, referenční číslo prohlášení o vlastnostech a úrovně nebo třídy vlastností uvedených v prohlášení, odkaz na použitou harmonizovanou technickou specifikaci, případně identifikační číslo oznámeného subjektu a zamýšlené použití, jak je stanoveno v příslušné harmonizované technické specifikaci.“,

má být:

„2. K označení CE se doplní dvě poslední číslice roku, v němž bylo označení poprvé připojeno, název a sídlo výrobce nebo identifikační značka umožňující snadnou a jednoznačnou identifikaci jména či firmy a adresy výrobce, jedinečný identifikační kód typu výrobku, referenční číslo prohlášení o vlastnostech a úrovně nebo třídy vlastností uvedených v prohlášení, odkaz na použitou harmonizovanou technickou specifikaci, případně identifikační číslo oznámeného subjektu a zamýšlené použití, jak je stanoveno v příslušné harmonizované technické specifikaci.“.

6) Strana 14, čl. 11 odst. 1 druhý pododstavec

Místo:

„Výrobci na základě prohlášení o vlastnostech vypracují technickou dokumentaci popisující všechny příslušné prvky vztahující se k požadovanému systému posuzování a ověřování stálosti vlastností.“,

má být:

„Jako podklad pro prohlášení o vlastnostech vypracují výrobci technickou dokumentaci popisující všechny příslušné prvky vztahující se k požadovanému systému posuzování a ověřování stálosti vlastností.“.

7) Strana 14, čl. 11 odst. 3 druhý pododstavec

Místo:

„Výrobci tam, kde to je považováno za vhodné vzhledem k zajištění přesnosti, spolehlivosti a stálosti vlastností stavebního výrobku uvedených v prohlášení, provádějí zkoušky vzorků stavebních výrobků uváděných nebo dodávaných na trh, provádějí šetření a v případě nutnosti vedou registry stížností, nevyhovujících výrobků a výrobků stažených z oběhu a průběžně o všech těchto kontrolách informují distributory.“,

má být:

„Výrobci tam, kde to je považováno za vhodné vzhledem k zajištění přesnosti, spolehlivosti a stálosti vlastností stavebního výrobku uvedených v prohlášení, provádějí zkoušky vzorků stavebních výrobků uváděných nebo dodávaných na trh, provádějí šetření a v případě nutnosti vedou registr stížností, neshodných výrobků a výrobků stažených z oběhu a průběžně o všech těchto kontrolách informují distributory.“.

8) Strana 15, čl. 13 odst. 4

Místo:

„4. Dovožci při dodávání stavebního výrobku na trh zajistí, aby byly k výrobku přiloženy pokyny a informace o bezpečnosti výrobku v jazyce určeném členským státem, kterému uživatelé snadno rozumějí. Výrobci na základě prohlášení o vlastnostech vypracují technickou dokumentaci popisující všechny příslušné prvky vztahující se k požadovanému systému posuzování a ověřování stálosti vlastností.“,

má být:

„4. Dovožci při dodávání stavebního výrobku na trh zajistí, aby byly k výrobku přiloženy pokyny a bezpečnostní informace v jazyce určeném členským státem, kterému uživatelé snadno rozumějí. Výrobci na základě prohlášení o vlastnostech vypracují technickou dokumentaci popisující všechny příslušné prvky vztahující se k požadovanému systému posuzování a ověřování stálosti vlastností.“.

9) Strana 16, čl. 13 odst. 6

Místo:

„6. Dovožci ve všech případech, kdy je to považováno za vhodné vzhledem k zajištění přesnosti, spolehlivosti a stálosti vlastností stavebního výrobku uvedených v prohlášení, provádějí zkoušky vzorků výrobků uváděných nebo dodávaných na trh, provádějí šetření a tam, kde je to nutné, vedou registr stížností, výrobků, které nejsou v souladu, a výrobků stažených z oběhu a průběžně o všech těchto kontrolách informují distributory.“,

má být:

„6. Dovožci ve všech případech, kdy je to považováno za vhodné vzhledem k zajištění přesnosti, spolehlivosti a stálosti vlastností stavebního výrobku uvedených v prohlášení, provádějí zkoušky vzorků stavebních výrobků uváděných nebo dodávaných na trh, provádějí šetření a v případě nutnosti vedou registr stížností, neshodných výrobků a výrobků stažených z oběhu a průběžně o všech těchto kontrolách informují distributory.“.

10) Strana 16, čl. 14 odst. 2

Místo:

„2. Před dodáním stavebního výrobku na trh distributoři zajistí, aby výrobek nesl, je-li vyžadováno, označení CE a byly k němu připojeny dokumenty požadované tímto nařízením a pokyny a informace o bezpečnosti výrobku v jazyce určeném dotčeným členským státem, kterému uživatelé snadno rozumějí.“,

má být:

„2. Před dodáním stavebního výrobku na trh distributoři zajistí, aby výrobek nesl, je-li vyžadováno, označení CE a byly k němu připojeny dokumenty požadované tímto nařízením a pokyny a bezpečnostní informace v jazyce určeném dotčeným členským státem, kterému uživatelé snadno rozumějí.“.

11) Strana 17, čl. 17 odst. 1

Místo:

„1. Evropské normalizační orgány uvedené v příloze I směrnice 98/34/ES vypracují na žádost harmonizované normy (dále jen „mandát“), které vydává Komise podle článku 6 uvedené směrnice po konzultaci Stálého výboru pro stavebnictví uvedeného v čl. 64 tohoto nařízení.“,

má být:

„1. Evropské normalizační orgány uvedené v příloze I směrnice 98/34/ES vypracovávají harmonizované normy na základě žádostí (dále jen „mandát“) podaných Komisí podle článku 6 uvedené směrnice po konzultaci Stálého výboru pro stavebnictví uvedeného v článku 64 tohoto nařízení (dále jen „Stálý výbor pro stavebnictví“).“.

12) Strana 18, čl. 19 odst. 4

Místo:

„4. Komise případně po konzultaci se Stálým výborem pro stavebnictví stávající vezme evropské dokumenty pro posuzování za základ mandátu, který se vydává podle čl. 17 odst. 1 s cílem vypracovat harmonizované normy, pokud jde o výrobky uvedené v prvním odstavci tohoto článku.“,

má být:

„4. Komise případně po konzultaci se Stálým výborem pro stavebnictví použije stávající evropské dokumenty pro posuzování za základ mandátu, který se vydává podle čl. 17 odst. 1 s cílem vypracovat harmonizované normy, pokud jde o výrobky uvedené v prvním odstavci tohoto článku.“.

13) Strana 19, článek 23

Místo:

„Pokud se subjekty pro technické posuzování nedohodly ve stanovené lhůtě ohledně evropského dokumentu pro posuzování, organizace subjektů technického posuzování předá tuto záležitost k řešení Komisi.“,

má být:

„Pokud se subjekty pro technické posuzování nedohodly ve stanovené lhůtě ohledně evropského dokumentu pro posuzování, organizace subjektů pro technické posuzování předá tuto záležitost k řešení Komisi.“.

14) Strana 23, čl. 36 odst. 1 písm. c)

Místo:

„c) stavební výrobek, na nějž se vztahuje harmonizovaná technická specifikace a který výrobce uvádí na trh je systémem sestávajícím ze součástí, které ...“,

má být:

„c) stavební výrobek, na nějž se vztahuje harmonizovaná technická specifikace a který výrobce uvádí na trh, je systémem sestávajícím ze součástí, které ...“.

15) Strana 25, čl. 43 odst. 8 druhý pododstavec

Místo:

„Odměňování nejvyššího vedení a pracovníků oznámeného subjektu shody nezávisí na počtu provedených posouzení ani na jejich výsledcích.“,

má být:

„Odměňování nejvyššího vedení a pracovníků oznámeného subjektu nezávisí na počtu provedených posouzení shody ani na jejich výsledcích.“.

16) Strana 25, čl. 43 odst. 11

Místo:

„11. Oznamovaný subjekt se podílí na příslušných normalizačních činnostech a na činnostech koordinační skupiny oznamovaného subjektu zřízené podle tohoto nařízení nebo zajistí, aby byli jeho pracovníci provádějící posuzování o těchto činnostech informováni, a používá jako všeobecné pokyny správní rozhodnutí a dokumenty, které jsou výsledkem práce této skupiny.“,

má být:

„11. Oznamovaný subjekt se podílí na příslušných normalizačních činnostech a na činnostech koordinační skupiny oznamovaných subjektů zřízené podle tohoto nařízení nebo zajistí, aby byli jeho pracovníci provádějící posuzování o těchto činnostech informováni, a používá jako všeobecné pokyny správní rozhodnutí a dokumenty, které jsou výsledkem práce této skupiny.“.

17) Strana 26, čl. 46 odst. 1 druhý pododstavec

Místo:

„Oznamované subjekty provádějící takové zkoušky by měly být výslovně určeny jako způsobilé k práci mimo svá vlastní akreditovaná zkušební zařízení.“,

má být:

„Oznamované subjekty provádějící takové zkoušky musí být výslovně určeny jako způsobilé k práci mimo svá vlastní akreditovaná zkušební zařízení.“.

18) Strana 29, čl. 57 odst. 1 první pododstavec druhá věta

Místo:

„ Na základě výsledků tohoto hodnocení Komise rozhodne, zda jsou toto opatření oprávněná, či nikoli.“,

má být:

„ Na základě výsledků tohoto hodnocení Komise rozhodne, zda jsou tato opatření oprávněná, či nikoli.“.

19) Strana 31, čl. 62 odst. 3 čtvrtá věta

Místo:

„ Bude zveřejněné v *Úředním věstníku Evropské unie*.“,

má být:

„ Bude zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.“.

20) Strana 32, čl. 67 odst. 1 první pododstavec druhá věta

Místo:

„ V průběhu posuzování Komise přihlédne mimo jiné k nutnosti zajistit vysokou úroveň bezpečnosti a ochrany zdraví pracovníků používajících stavební výrobky a ostatních uživatelů staveb, a to i s ohledem na požadavky recyklace či opětovného využití částí či materiálů.“,

má být:

„ V průběhu posuzování Komise přihlédne mimo jiné k nutnosti zajistit vysokou úroveň bezpečnosti a ochrany zdraví pracovníků používajících stavební výrobky a uživatelů staveb, a to i s ohledem na požadavky recyklace či opětovného využití částí či materiálů.“.

21) Strana 35, Příloha II bod 2

Místo:

„U stavebních výrobků uvedených v čl. 21 odst. 1 písm. c) uzavře výrobce a příslušný subjekt pro technické posuzování do jednoho měsíce od přijetí technického spisu smlouvu na vypracování evropského technického posouzení, která stanoví pracovní program pro vypracování evropského dokumentu pro posuzování, včetně ...“,

má být:

„U stavebních výrobků uvedených v čl. 21 odst. 1 písm. c) uzavře výrobce a příslušný subjekt pro technické posuzování do jednoho měsíce od přijetí technické dokumentace smlouvu na vypracování evropského technického posouzení, která stanoví pracovní program pro vypracování evropského dokumentu pro posuzování, včetně ...“.

22) Strana 37, Příloha III bod 2

Místo:

„Typ, série nebo sériové číslo nebo jakýkoli jiný prvek umožňující identifikaci stavebních výrobků podle čl. 11 odst. 4:“,

má být:

„Typ, série nebo sériové číslo nebo jakýkoli jiný prvek umožňující identifikaci stavebního výrobku podle čl. 11 odst. 4:“.

23) Strana 37, Příloha III bod 6

Místo:

„Systém nebo systémy posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků, jak je uvedeno v příloze V:“,

má být:

„Systém nebo systémy posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebního výrobku, jak je uvedeno v příloze V:“.

24) Strana 38, Příloha III, Tabulka, nadpis pravého sloupce

Místo:

„Harmonizované technické specifikace (viz poznámka 3)“,

má být:

„Harmonizovaná technická specifikace (viz poznámka 3)“.

25) Strana 38, Příloha III bod 10

Místo:

„Vlastnost výrobku uvedená v bodě 1 a 2 je ve shodě s vlastností uvedenou v bodě 9.“,

má být:

„Vlastnost výrobku uvedeného v bodě 1 a 2 je ve shodě s vlastností uvedenou v bodě 9.“.

26) Strana 39, Příloha IV, Tabulka 1 – Skupiny výrobků, sloupec SKUPINY VÝROBKŮ, třetí položka

Místo:

„FÓLIE, VČETNĚ LITÝCH A SESTAV (HYDROIZOLAČNÍCH NEBO PAROTĚSNÝCH)“,

má být:

„FÓLIE, VČETNĚ LITÝCH A SESTAV (HYDROIZOLAČNÍ NEBO PAROTĚSNÉ).“.

27) Strana 39, Příloha IV, Tabulka 1 – Skupiny výrobků, sloupec SKUPINY VÝROBKŮ, osmá položka

Místo:

„GEOTECHTILIE, GEOMEMBRÁNY A SOUVISEJÍCÍ VÝROBKY“,

má být:

„GEOTEXTILIE, GEOMEMBRÁNY A SOUVISEJÍCÍ VÝROBKY“.

28) Strana 39, Příloha IV, Tabulka 1 – Skupiny výrobků, sloupec SKUPINY VÝROBKŮ, desátá položka

Místo:

„ZAŘÍZENÍ PRO STABILNÍ HAŠENÍ POŽÁRU (VÝROBKY PRO POŽÁRNÍ POPLACH/DETEKCE, STABILNÍ HAŠENÍ POŽÁRU, ŘÍZENÍ POŽÁRU A KOUŘE A PRO POTLAČOVÁNÍ VÝBUCHU.)“,

má být:

„STABILNÍ ZAŘÍZENÍ PRO HAŠENÍ POŽÁRU (VÝROBKY PRO POŽÁRNÍ POPLACH/DETEKCE, STABILNÍ VÝROBKY PRO HAŠENÍ POŽÁRU, ŘÍZENÍ POŽÁRU A KOUŘE A PRO POTLAČOVÁNÍ VÝBUCHU).“.

29) Strana 39, Příloha IV, Tabulka 1 – Skupiny výrobků, sloupec SKUPINY VÝROBKŮ, třináctá položka

Místo:

„KONSTRUKČNÍ VÝROBKÝA PRVKY ZE DŘEVA DOPLŇKY.“,

má být:

„VÝROBKÝ A PRVKY Z KONSTRUKČNÍHO DŘEVA A DOPLŇKY.“.

30) Strana 40, Příloha IV, Tabulka 1 – Skupiny výrobků, sloupec SKUPINY VÝROBKŮ, dvacátá devátá položka

Místo:

„STAVEBÍ VÝROBKÝ, KTERÉ JSOU V KONTAKTU S VODOU URČENOU K LIDSKÉ SPOTŘEBĚ.“,

má být:

„STAVEBNÍ VÝROBKÝ, KTERÉ JSOU V KONTAKTU S VODOU URČENOU K LIDSKÉ SPOTŘEBĚ.“.

BERICHTIGUNG

der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2011
zur Festlegung harmonisierter Bedingungen für die Vermarktung von Bauprodukten und zur
Aufhebung der Richtlinie 89/106/EWG des Rates

(ABl. L 88 vom 4.4.2011, S. 5)

Seite 8, Erwägungsgrund 38

Statt:

"... wenn die fraglichen Produkte keinen besonderen Anlass zu Sicherheitsbedenken geben ..."

muss es heißen:

"... wenn die fraglichen Produkte keinen Anlass zu besonderen Sicherheitsbedenken geben ..."

Seite 9, Erwägungsgrund 40

Statt:

"... für die Definition der Wendung „nicht im Rahmen einer Serienfertigung“ für ..."

muss es heißen:

"... für die Definition der Wendung „im Rahmen einer Nicht-Serienfertigung“ für ..."

Seite 9, Erwägungsgrund 44

Statt:

"... gemäß anderen Unionsinstrumenten errichtet wurden, mit der Funktion der
Produktinformationsstellen betrauen ..."

muss es heißen:

"... gemäß anderen Unionsinstrumenten errichtet wurden, mit der Funktion der
Produktinformationsstellen für das Bauwesen betrauen ..."

Seite 10, Artikel 2 Nummer 9

Statt:

"... Leistungsklassen der Wesentlichen Merkmale eines Bauprodukts, das unter Verwendung ..."
muss es heißen:

"... Leistungsklassen eines Bauprodukts in Bezug auf seine Wesentlichen Merkmale, das unter Verwendung ..."

Seite 11, Artikel 2 Nummer 12

Statt:

"... zum Zweck der Ausstellung Europäischer Technischer Bewertungen angenommen wird;"
muss es heißen:

"... zum Zweck der Ausstellung Europäischer Technischer Bewertungen angenommen wurde;"

Seite 12, Artikel 3 Absatz 3 Unterabsatz 2

Statt:

"... zu erklärende Leistung in delegierten Rechtsakten fest."

muss es heißen:

"... zu erklärende Leistung in delegierten Rechtsakten gemäß Artikel 60 fest."

Seite 12, Artikel 4 Absatz 2

Statt:

"... gemäß den anwendbaren harmonisierten technischen Spezifikationen ..."

muss es heißen:

"... gemäß der anwendbaren harmonisierten technischen Spezifikation ..."

Seite 12, Artikel 5 Buchstabe a

Statt:

"das Bauprodukt individuell gefertigt wurde oder als Sonderanfertigung nicht im Rahmen einer Serienfertigung, sondern auf einen besonderen Auftrag hin gefertigt wurde und es in einem bestimmten einzelnen Bauwerk von einem Hersteller eingebaut wird, der nach den geltenden nationalen Vorschriften für den sicheren Einbau des Produkts in das Bauwerk verantwortlich ist, wobei der Einbau unter der Verantwortung der nach den geltenden nationalen Vorschriften für die sichere Ausführung des Bauwerks verantwortlichen Personen erfolgt;"

muss es heißen:

"das Bauprodukt individuell gefertigt wurde oder als Sonderanfertigung im Rahmen einer Nicht-Serienfertigung auf einen besonderen Auftrag hin gefertigt wurde und es in einem bestimmten einzelnen Bauwerk von einem Hersteller eingebaut wird, der für den sicheren Einbau des Produkts in das Bauwerk verantwortlich ist, und zwar in Übereinstimmung mit den geltenden nationalen Vorschriften und unter Verantwortung derjenigen, die für die sichere Ausführung des Bauwerks nach den geltenden Vorschriften bestimmt sind."

Seite 12, Artikel 6 Absatz 2 Buchstabe c

Statt:

"die Fundstelle und das Erstellungsdatum der harmonisierten Norm ..."

muss es heißen:

"die Referenznummer und das Ausgabedatum der harmonisierten Norm ..."

Seite 12, Artikel 6 Absatz 2 Buchstabe d

Statt:

"soweit zutreffend, die Fundstelle der verwendeten Spezifischen Technischen Dokumentation ..."

muss es heißen:

"soweit zutreffend, die Referenznummer der verwendeten Spezifischen Technischen Dokumentation ..."

Seite 13, Artikel 6 Absatz 3 Buchstabe d

Statt:

"... oder in einer Beschreibung, falls erforderlich, auf der Grundlage ..."

muss es heißen:

"... oder in einer Beschreibung, falls erforderlich auf der Grundlage ..."

Seite 13, Artikel 6 Absatz 3 Buchstabe f

Statt:

"... (No Performance Determined/keine Leistung festgelegt);"

muss es heißen:

"... (No Performance Determined/keine Leistung festgestellt);"

Seite 13, Artikel 6 Absatz 3 Buchstabe g

Statt:

"... die Leistung nach Stufen oder Klassen oder in einer Beschreibung des Bauprodukts in Bezug auf ..."

muss es heißen:

"... die Leistung des Bauprodukts nach Stufen oder Klassen oder in einer Beschreibung in Bezug auf ..."

Seite 13, Artikel 8 Absatz 3 Unterabsatz 1

Statt:

"Im Falle der von einer harmonisierten Norm erfassten Bauprodukte oder von Bauprodukten, für die eine Europäische Technische Bewertung ..."

muss es heißen:

"Für jedes Bauprodukt, das von einer harmonisierten Norm erfasst wird, oder für das eine Europäische Technische Bewertung ..."

Seite 14, Artikel 8 Absatz 5

Statt:

"... die CE-Kennzeichnung tragen, weder durch zusätzliche Vorschriften noch durch Auflagen behindern, ..."

muss es heißen:

" die CE-Kennzeichnung tragen, nicht durch Vorschriften oder Bedingungen behindern, ..."

Seite 14, Artikel 9 Titel

Statt:

Vorschriften und Auflagen für die Anbringung der CE-Kennzeichnung

muss es heißen:

Vorschriften und Bedingungen für die Anbringung der CE-Kennzeichnung

Seite 14, Artikel 9 Absatz 2

Statt:

"... nach Stufe oder Klasse, die Fundstelle der einschlägigen harmonisierten technischen Spezifikation, ..."

muss es heißen:

"... nach Stufe oder Klasse, der Verweis auf die einschlägige harmonisierte technische Spezifikation, ..."

Seite 15, Artikel 13 Absatz 2 Unterabsatz 1

Statt:

"Vor dem Inverkehrbringen eines Bauprodukts vergewissern sich die Importeure, dass der Hersteller die Bewertung und die Überprüfung der Leistungsbeständigkeit durchgeführt hat. Sie vergewissern sich, dass der Hersteller ..."

muss es heißen:

"Vor dem Inverkehrbringen eines Bauprodukts stellen die Importeure sicher, dass der Hersteller die Bewertung und die Überprüfung der Leistungsbeständigkeit durchgeführt hat. Sie stellen sicher, dass der Hersteller ..."

Seite 16, Artikel 14 Absatz 2 Unterabsatz 1

Statt:

"Bevor sie ein Bauprodukt auf dem Markt bereitstellen, vergewissern sich die Händler, dass das Produkt, soweit erforderlich, mit der CE-Kennzeichnung versehen ist und dass ihm die gemäß dieser Verordnung erforderlichen Unterlagen sowie Anleitungen und Sicherheitsinformationen in einer von dem betreffenden Mitgliedstaat festgelegten Sprache, die von den Benutzern leicht verstanden werden kann, beigelegt sind. Die Händler vergewissern sich auch, dass der Hersteller ..."

muss es heißen:

"Bevor sie ein Bauprodukt auf dem Markt bereitstellen, stellen die Händler sicher, dass das Produkt, soweit erforderlich, mit der CE-Kennzeichnung versehen ist und dass ihm die gemäß dieser Verordnung erforderlichen Unterlagen sowie Anleitungen und Sicherheitsinformationen in einer von dem betreffenden Mitgliedstaat festgelegten Sprache, die von den Benutzern leicht verstanden werden kann, beigelegt sind. Die Händler stellen auch sicher, dass der Hersteller ..."

Seite 17, Artikel 17 Absatz 3 Unterabsatz 3

Statt:

"Harmonisierte Normen enthalten, soweit angemessen, Verfahren zur Bewertung der Leistung von Bauprodukten in Bezug auf ihre Wesentlichen Merkmale, die weniger aufwendig sind als Prüfungen, ohne dadurch die Genauigkeit, die Zuverlässigkeit und die Stabilität der Ergebnisse zu beeinträchtigen."

muss es heißen:

"Harmonisierte Normen enthalten, soweit angemessen und ohne hierdurch die Genauigkeit, Zuverlässigkeit und Stabilität der Ergebnisse zu beeinträchtigen, Verfahren zur Bewertung der Leistung von Bauprodukten in Bezug auf ihre Wesentlichen Merkmale, die weniger aufwendig sind als Prüfungen."

Seite 19, Artikel 25 Absatz 1

Statt:

"... den in Bezug auf die Grundanforderungen zu erfüllenden Anforderungen an Bauwerke nach Anhang I ..."

muss es heißen:

"... den in Bezug auf die Grundanforderungen an Bauwerke zu erfüllenden Anforderungen nach Anhang I ..."

Seite 20, Artikel 29 Absatz 2 Unterabsatz 1

Statt:

"... unter Angabe der betreffenden Produktbereiche in elektronischer Weise ..."

muss es heißen:

"... unter Angabe der Produktbereiche, für die sie benannt worden sind, in elektronischer Weise ..."

Statt:

"Im Falle von Bauprodukten, die von einer harmonisierten Norm erfasst sind und die individuell gefertigt wurden oder die nicht im Rahmen einer Serienfertigung, sondern auf einen besonderen Auftrag hin als Sonderanfertigung gefertigt wurden, und die in einem einzelnen, bestimmten Bauwerk eingebaut werden, kann der Hersteller das gemäß Anhang V für die Leistungsbewertung anzuwendende System durch eine Spezifische Technische Dokumentation ersetzen, mit der die Konformität des Produkts mit den geltenden Anforderungen sowie die Gleichwertigkeit der angewendeten Verfahren mit den in den harmonisierten Normen festgelegten Verfahren nachgewiesen wird."

muss es heißen:

"Im Falle von Bauprodukten, die von einer harmonisierten Norm erfasst sind und die individuell gefertigt wurden oder die im Rahmen einer Nicht-Serienfertigung auf einen besonderen Auftrag hin als Sonderanfertigung gefertigt wurden, und die in einem einzelnen, bestimmten Bauwerk eingebaut werden, kann der Hersteller den Leistungsbewertungsteil des gemäß Anhang 5 anzuwendenden Systems durch eine Spezifische Technische Dokumentation ersetzen, mit der die Konformität des Produkts mit den geltenden Anforderungen sowie die Gleichwertigkeit der angewendeten Verfahren mit den in den harmonisierten Normen festgelegten Verfahren nachgewiesen wird."

Seite 24, Artikel 43 Absatz 5

Statt:

" ... mit der größtmöglichen Professionalität und der erforderlichen fachlichen Kompetenz ..."

muss es heißen:

"... mit der größtmöglichen professionellen Integrität und der erforderlichen fachlichen Kompetenz ..."

Seite 27, Artikel 52 Absatz 4

Statt:

"... und setzt die Bescheinigung falls nötig aus oder widerruft sie."

muss es heißen:

"... und setzt, falls nötig, die Bescheinigung aus oder widerruft sie."

Seite 33, Anhang I Nummer 2 Buchstabe a

Statt:

"die Tragfähigkeit des Bauwerks während eines bestimmten Zeitraums erhalten bleibt;"

muss es heißen:

"die Tragfähigkeit des Bauwerks während eines bestimmten Zeitraums vorausgesetzt werden kann;"

Seite 33, Anhang I Nummer 2 Buchstabe d

Statt:

"die Bewohner das Bauwerk unverletzt verlassen oder durch andere Maßnahmen gerettet werden können;"

muss es heißen:

"die Bewohner das Bauwerk verlassen oder durch andere Maßnahmen gerettet werden können;"

Seite 35, Anhang II Nummer 3

Statt:

"... die Kommission über das Arbeitsprogramm zur Ausarbeitung der Europäischen Technischen Bewertung und den Zeitplan ..."

muss es heißen:

"... die Kommission über das Arbeitsprogramm zur Ausarbeitung des Europäischen Bewertungsdokuments und den Zeitplan ..."

Seite 35, Anhang II Nummer 6 Unterabsatz 2

Statt:

"... bezüglich des anwendbaren Bewertungssystems und Überprüfung ..."

muss es heißen:

"... bezüglich des anwendbaren Systems zur Bewertung und Überprüfung ..."

Statt:

"8. Im Falle der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt betrifft, für das eine Europäische Technische Bewertung ausgestellt worden ist:

.....
(gegebenenfalls Name und Kennnummer der Technischen Bewertungsstelle)

Folgendes ausgestellt:

.....
(Referenznummer des Europäischen Bewertungsdokuments)

auf der Grundlage von

.....
(Referenznummer der Europäischen Technischen Bewertung)

hat ..."

muss es heißen:

"8. Im Falle der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt betrifft, für das eine Europäische Technische Bewertung ausgestellt worden ist:

.....
(gegebenenfalls Name und Kennnummer der Technischen Bewertungsstelle)

Folgendes ausgestellt:

.....
(Referenznummer der Europäischen Technischen Bewertung)

auf der Grundlage von

.....
(Referenznummer des Europäischen Bewertungsdokuments)

hat ..."

Statt:

"... werden die Buchstaben „NPD“ (No Performance Determined/ keine Leistung festgelegt) angegeben."

muss es heißen:

"... werden die Buchstaben „NPD“ (No Performance Determined/ keine Leistung festgestellt) angegeben."

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟ

του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 305/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Μαρτίου 2011, για τη θέσπιση εναρμονισμένων όρων εμπορίας προϊόντων του τομέα των δομικών κατασκευών και για την κατάργηση της οδηγίας 89/106/ΕΟΚ του Συμβουλίου

(ΕΕ L 88, 4.4.2011, σ. 5)

Σε ολόκληρο το κείμενο, με εξαίρεση τις αιτιολογικές σκέψεις (6) και (41), ο όρος «προϊόν του τομέα των δομικών κατασκευών» αντικαθίσταται από τον όρο «δομικό προϊόν» και οι σχετικές φράσεις προσαρμόζονται, ενδεχομένως, γραμματικά αναλόγως.

Σε ολόκληρο το κείμενο, με εξαίρεση τις αιτιολογικές σκέψεις (6), (10) και (41), ο όρος «δομική κατασκευή», όπου δεν αποτελεί μέρος του όρου «μόνιμη επιτροπή δομικών κατασκευών» ή του προαναφερθέντος όρου «προϊόν του τομέα των δομικών κατασκευών», αντικαθίσταται από τον όρο «δομικό έργο» και οι σχετικές φράσεις προσαρμόζονται, ενδεχομένως, γραμματικά αναλόγως.

Σε ολόκληρο το κείμενο, ο όρος «δήλωση απόδοσης» αντικαθίσταται από τον όρο «δήλωση επιδόσεων» και οι σχετικές φράσεις προσαρμόζονται, ενδεχομένως, γραμματικά αναλόγως.

Σε ολόκληρο το κείμενο, ο όρος «κλάση απόδοσης» αντικαθίσταται από τον όρο «κατηγορία επιδόσεων» και οι σχετικές φράσεις προσαρμόζονται, ενδεχομένως, γραμματικά αναλόγως.

Σε ολόκληρο το κείμενο, με εξαίρεση τις αιτιολογικές σκέψεις (41) και (54) και το άρθρο 2 σημείο 9, ο όρος «απόδοση», όπου δεν αποτελεί μέρος του προαναφερθέντος όρου «δήλωση απόδοσης» ή του προαναφερθέντος όρου «κλάση απόδοσης», αντικαθίσταται από τον όρο «επίδοση» και οι σχετικές φράσεις προσαρμόζονται, ενδεχομένως, γραμματικά αναλόγως.

Σε ολόκληρο το κείμενο, με εξαίρεση το άρθρο 2 σημείο 9, ο όρος «κλάση», όπου δεν αποτελεί μέρος του προαναφερθέντος όρου «κλάση απόδοσης», αντικαθίσταται από τον όρο «κατηγορία» και οι σχετικές φράσεις προσαρμόζονται, ενδεχομένως, γραμματικά αναλόγως.

Σε ολόκληρο το κείμενο, με εξαίρεση το παράρτημα II σημείο 1, ο όρος «ευρωπαϊκό έγγραφο αξιολόγησης» αντικαθίσταται από τον όρο «έγγραφο ευρωπαϊκής αξιολόγησης» και οι σχετικές φράσεις προσαρμόζονται, ενδεχομένως, γραμματικά αναλόγως.

Σε ολόκληρο το κείμενο, ο όρος «προτεινόμενη χρήση» αντικαθίσταται από τον όρο «προοριζόμενη χρήση» και οι σχετικές φράσεις προσαρμόζονται, ενδεχομένως, γραμματικά αναλόγως.

Σε ολόκληρο το κείμενο, ο όρος «επιτήρηση της αγοράς» αντικαθίσταται από τον όρο «εποπτεία της αγοράς» και οι σχετικές φράσεις προσαρμόζονται, ενδεχομένως, γραμματικά αναλόγως.

Σελίδα 5, αιτιολογική σκέψη (6)

Αντί:

«(6) Η οδηγία 89/106/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1988, για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών όσον αφορά τα προϊόντα του τομέα των δομικών κατασκευών ⁽³⁾ αποσκοπούσε στην άρση των τεχνικών εμποδίων στο εμπόριο των προϊόντων του τομέα των δομικών κατασκευών προκειμένου να αυξηθεί η ελεύθερη κυκλοφορία τους στην εσωτερική αγορά.»

διάβαζε:

«(6) Η οδηγία 89/106/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1988, για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών όσον αφορά τα προϊόντα του τομέα των δομικών κατασκευών ⁽³⁾ αποσκοπούσε στην άρση των τεχνικών εμποδίων στο εμπόριο των δομικών προϊόντων προκειμένου να αυξηθεί η ελεύθερη κυκλοφορία τους στην εσωτερική αγορά.»

Σελίδα 8, αιτιολογική σκέψη (31)

Αντί:

«(31) Τοποθετώντας τη σήμανση CE ή μεριμνώντας για την τοποθέτησή της...»,

διάβαζε:

«(31) Τοποθετώντας τη σήμανση CE ή αναθέτοντας την τοποθέτησή της...».

Σελίδα 8, αιτιολογική σκέψη (41)

Αντί:

«(41) Όλοι οι οικονομικοί φορείς που παρεμβαίνουν στην αλυσίδα προσφοράς και διανομής θα πρέπει να λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για να διασφαλίσουν ότι τοποθετούν ή καθιστούν διαθέσιμα στην αγορά μόνο προϊόντα του τομέα δομικών κατασκευών τα οποία ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις του παρόντος κανονισμού, οι οποίες έχουν σκοπό να εγγυώνται την απόδοση των προϊόντων του τομέα δομικών κατασκευών και να πληρούν τις βασικές απαιτήσεις δομικών κατασκευών. Ειδικότερα, οι εισαγωγείς και οι διανομείς προϊόντων του τομέα δομικών κατασκευών θα πρέπει να γνωρίζουν τα ουσιώδη χαρακτηριστικά για τα οποία ισχύουν διατάξεις περί της ενωσιακής αγοράς, καθώς και τις ειδικές απαιτήσεις που ισχύουν στα κράτη μέλη ως προς τις βασικές απαιτήσεις δομικών κατασκευών, και θα πρέπει να χρησιμοποιούν αυτές τις γνώσεις στις εμπορικές τους συναλλαγές.»

διάβαζε:

«(41) Όλοι οι οικονομικοί φορείς που παρεμβαίνουν στην αλυσίδα προσφοράς και διανομής θα πρέπει να λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για να διασφαλίσουν ότι διαθέτουν ή καθιστούν διαθέσιμα στην αγορά μόνο δομικά προϊόντα τα οποία συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις του παρόντος κανονισμού, οι οποίες έχουν σκοπό να εγγυώνται την επίδοση των δομικών προϊόντων και να πληρούν τις βασικές απαιτήσεις δομικών έργων. Ειδικότερα, οι εισαγωγείς και οι διανομείς δομικών προϊόντων θα πρέπει να γνωρίζουν τα ουσιώδη χαρακτηριστικά για τα οποία ισχύουν διατάξεις περί της ενωσιακής αγοράς, καθώς και τις ειδικές απαιτήσεις που ισχύουν στα κράτη μέλη ως προς τις βασικές απαιτήσεις δομικών έργων, και θα πρέπει να χρησιμοποιούν αυτές τις γνώσεις στις εμπορικές τους συναλλαγές.»

Σελίδα 8, αιτιολογική σκέψη (42) πρώτη περίοδος

Αντί:

«(42) Είναι σημαντικό να διασφαλιστεί η δυνατότητα πρόσβασης στους εθνικούς τεχνικούς κανόνες, έτσι ώστε οι επιχειρήσεις, και ιδίως οι ΜΜΕ, να μπορούν να συγκεντρώνουν αξιόπιστες και ακριβείς πληροφορίες σχετικά με τη νομοθεσία που ισχύει στο κράτος μέλος στο οποίο προτίθενται να τοποθετούν ή να καθιστούν διαθέσιμα στην αγορά τα προϊόντα τους.»

διάβαζε:

«(42) Είναι σημαντικό να διασφαλιστεί η δυνατότητα πρόσβασης στους εθνικούς τεχνικούς κανόνες, έτσι ώστε οι επιχειρήσεις, και ιδίως οι ΜΜΕ, να μπορούν να συγκεντρώνουν αξιόπιστες και ακριβείς πληροφορίες σχετικά με τη νομοθεσία που ισχύει στο κράτος μέλος στο οποίο προτίθενται να διαθέτουν ή να καθιστούν διαθέσιμα στην αγορά τα προϊόντα τους.»

Σελίδα 9, αιτιολογική σκέψη (47)

Αντί:

«(47) Η ευθύνη των κρατών μελών για την ασφάλεια, την υγεία και άλλα θέματα που καλύπτονται από τις βασικές απαιτήσεις για τις εργασίες κατασκευών στην επικράτειά τους θα πρέπει να αναγνωριστεί με ρήτρα διασφάλισης που θα προβλέπει κατάλληλα προστατευτικά μέτρα.»

διάβαζε:

«(47) Η ευθύνη των κρατών μελών για την ασφάλεια, την υγεία και άλλα θέματα που καλύπτονται από τις βασικές απαιτήσεις δομικών έργων στην επικράτειά τους θα πρέπει να αναγνωριστεί με ρήτρα διασφάλισης που θα προβλέπει κατάλληλα προστατευτικά μέτρα.»

Σελίδα 10, αιτιολογική σκέψη (54)

Αντί:

«...την αναθεώρηση τόσο των βασικών απαιτήσεων για τις εργασίες κατασκευών, όσο και των συστημάτων αξιολόγησης και επαλήθευσης της σταθερότητας της απόδοσης.»

διάβαζε:

«...την αναθεώρηση τόσο των βασικών απαιτήσεων δομικών έργων, όσο και των συστημάτων αξιολόγησης και επαλήθευσης της σταθερότητας της επίδοσης.»

Σελίδα 10, αιτιολογική σκέψη (57)

Αντί:

«(57) Όποτε αυτό είναι δυνατόν, θα πρέπει να καταρτίζονται ενιαίες ευρωπαϊκές μέθοδοι για την πιστοποίηση συμμόρφωσης προς τις βασικές απαιτήσεις του παραρτήματος I.»

διάβαζε:

«(57) Όποτε αυτό είναι δυνατόν, θα πρέπει να καταρτίζονται ενιαίες ευρωπαϊκές μέθοδοι για τη θέσπιση της συμμόρφωσης προς τις βασικές απαιτήσεις του παραρτήματος I.»

Σελίδα 10, άρθρο 1

Αντί:

«Ο παρών κανονισμός θεσπίζει όρους για τη διαθεσιμότητα και διάθεση στην αγορά...»

διάβαζε:

«Ο παρών κανονισμός θεσπίζει όρους για τη διάθεση ή τη διαθεσιμότητα στην αγορά...».

Σελίδα 10, άρθρο 2 σημείο 9

Αντί:

«9. «τύπος προϊόντος»: το σύνολο αντιπροσωπευτικών επιπέδων απόδοσης ή κλάσεων...»,

διάβαζε:

«9. «τύπος προϊόντος»: το σύνολο αντιπροσωπευτικών επιπέδων ή κατηγοριών επιδόσεων...».

Σελίδα 13, άρθρο 6 παράγραφος 3 στοιχείο ε)

Αντί:

«ε) την απόδοση εκείνων των ουσιωδών χαρακτηριστικών του προϊόντος του τομέα των δομικών κατασκευών που σχετίζονται με την προτεινόμενη χρήση ή χρήσεις, λαμβάνοντας υπόψη τις διατάξεις που αφορούν την προτεινόμενη χρήση ή χρήσεις όπου ο κατασκευαστής προτίθεται να διαθέσει το προϊόν στην αγορά·»,

διάβαζε:

«ε) την απόδοση εκείνων των ουσιωδών χαρακτηριστικών του προϊόντος του τομέα των δομικών κατασκευών που σχετίζονται με την προτεινόμενη χρήση ή χρήσεις, λαμβάνοντας υπόψη τις διατάξεις που αφορούν την προτεινόμενη χρήση ή χρήσεις όπου ο κατασκευαστής προτίθεται να καταστήσει διαθέσιμο το προϊόν στην αγορά·».

Σελίδα 13, άρθρο 8 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο

Αντί:

«Θέτοντας τη σήμανση CE ή αναθέτοντας την τοποθέτησή της, οι κατασκευαστές υποδηλώνουν ότι αναλαμβάνουν την ευθύνη για τη συμμόρφωση του...»,

διάβαζε:

«Τοποθετώντας τη σήμανση CE ή αναθέτοντας την τοποθέτησή της, οι κατασκευαστές υποδηλώνουν ότι αναλαμβάνουν την ευθύνη για τη συμφωνία του...».

Σελίδα 14, άρθρο 11 παράγραφος 3 στοιχείο δεύτερο εδάφιο

Αντί:

«...που έχουν τοποθετηθεί ή καταστεί διαθέσιμα στην αγορά, ερευνούν τις σχετικές καταγγελίες...»,

διάβαζε:

«...που έχουν διατεθεί ή καταστεί διαθέσιμα στην αγορά, ερευνούν τις σχετικές καταγγελίες...».

Σελίδα 15, άρθρο 13 παράγραφος 3

Αντί:

«3. Οι κατασκευαστές σημειώνουν...»,

διάβαζε:

«3. Οι εισαγωγείς σημειώνουν...».

Σελίδα 16, άρθρο 13 παράγραφος 6

Αντί:

«...που έχουν τοποθετηθεί ή καταστεί διαθέσιμα στην αγορά, ερευνούν τις σχετικές καταγγελίες...»,

διάβαζε:

«...που έχουν διατεθεί ή καταστεί διαθέσιμα στην αγορά, ερευνούν τις σχετικές καταγγελίες...».

Σελίδα 25, άρθρο 45 παράγραφος 4

Αντί:

«4. Ο κοινοποιημένος οργανισμός τηρεί στη διάθεση της κοινοποιούσας αρχής τα έγγραφα τα σχετικά με την αξιολόγηση των προσόντων οποιουδήποτε υπεργολάβου ή της θυγατρικής...»,

διάβαζε:

«4. Ο κοινοποιημένος οργανισμός τηρεί στη διάθεση της κοινοποιούσας αρχής τα έγγραφα τα σχετικά με την αξιολόγηση των προσόντων οποιουδήποτε υπεργολήπτη ή της θυγατρικής...».

Σελίδα 27, άρθρο 52 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο δεύτερη περίοδος

Αντί:

«Οι οργανισμοί αξιολόγησης της συμμόρφωσης ασκούν τις δραστηριότητές τους λαμβάνοντας δεόντως υπόψη το μέγεθος της επιχείρησης, τον τομέα στον οποίο δραστηριοποιείται η επιχείρηση, τη δομή της, την πολυπλοκότητα της τεχνολογίας που χρησιμοποιείται από τα οικεία προϊόντα και τον μαζικό ή εν σειρά χαρακτήρα της διαδικασίας παραγωγής.»

διάβαζε:

«Οι κοινοποιημένοι οργανισμοί ασκούν τις δραστηριότητές τους λαμβάνοντας δεόντως υπόψη το μέγεθος της επιχείρησης, τον τομέα στον οποίο δραστηριοποιείται η επιχείρηση, τη δομή της, τον βαθμό πολυπλοκότητας της τεχνολογίας του προϊόντος και τον μαζικό ή εν σειρά χαρακτήρα της διαδικασίας παραγωγής.».

Σελίδα 29, άρθρο 58 παράγραφος 1

Αντί:

«...όταν διατεθεί στην αγορά, δεν παρουσιάζει πλέον τον εν λόγω κίνδυνο, για να αποσύρει...»,

διάβαζε:

«...όταν διατεθεί στην αγορά, δεν παρουσιάζει πλέον τον εν λόγω κίνδυνο, να αποσύρει...».

Σελίδα 29, άρθρο 58 παράγραφος 3 δεύτερη περίοδος

Αντί:

«Στην πληροφόρηση που παρέχει περιλαμβάνονται όλα τα διαθέσιμα στοιχεία, ιδίως τα στοιχεία που είναι αναγκαία για την ταύτιση του...»,

διάβαζε:

«Στην πληροφόρηση που παρέχει περιλαμβάνονται όλα τα διαθέσιμα στοιχεία, ιδίως τα στοιχεία που είναι αναγκαία για την ταυτοποίηση του...».

Σελίδα 31, άρθρο 63 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο

Αντί:

«2. Αν, κατά τη λήξη αυτής της προθεσμίας, ούτε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ούτε το Συμβούλιο...»,

διάβαζε:

«2. Αν, κατά τη λήξη της προθεσμίας που αναφέρεται στην παράγραφο 1, ούτε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ούτε το Συμβούλιο...».

Σελίδα 33, παράρτημα I σημείο 1 στοιχείο α)

Αντί:

«α) κατάρρευση της όλης κατασκευής ή μέρους της·»,

διάβαζε:

«α) κατάρρευση του όλου έργου ή μέρους του·».

Σελίδα 33, παράρτημα Ι σημείο 2 στοιχείο γ)

Αντί:

«γ) η εξάπλωση της φωτιάς σε γειτονικές κατασκευές να είναι περιορισμένη·»,

διάβαζε:

«γ) η εξάπλωση της φωτιάς σε γειτονικά δομικά έργα να είναι περιορισμένη ·».

Σελίδα 35, παράρτημα ΙΙ σημείο 1

Αντί:

«1. Αίτηση για ευρωπαϊκό έγγραφο αξιολόγησης

Όταν ένας κατασκευαστής υποβάλλει αίτημα για ευρωπαϊκό έγγραφο αξιολόγησης σε οποιονδήποτε ΟΤΑ...»,

διάβαζε:

«1. Αίτηση για ευρωπαϊκή τεχνική αξιολόγηση

Όταν ένας κατασκευαστής υποβάλλει αίτημα για ευρωπαϊκή τεχνική αξιολόγηση σε οποιονδήποτε ΟΤΑ...».

Σελίδα 38, παράρτημα ΙΙΙ σημείο 9 πρώτο εδάφιο σημείο 2 δεύτερη περίοδος

Αντί:

«Πρέπει να σημειώνονται τα γράμματα τα γράμματα «NPD» (μη καθορισμένη απόδοση), όταν δεν δηλώνεται απόδοση·»,

διάβαζε:

«Πρέπει να σημειώνονται τα γράμματα «NPD» (μη καθορισμένη απόδοση), όταν δεν δηλώνεται απόδοση·».

Σελίδα 39, παράρτημα IV πίνακας 1 σημείο 1

Αντί:

«1 ΠΡΟΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΜΕΝΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΑΠΟ ΣΥΝΗΘΕΣ/ΕΛΑΦΡΥ/ΚΥΨΕΛΩΤΟ ΣΚΛΗΡΥΜΕΝΟ ΣΕ ΚΛΙΒΑΝΟ ΣΚΥΡΟΔΕΜΑ.»,

διάβαζε:

«1 ΠΡΟΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΜΕΝΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΑΠΟ ΣΥΝΗΘΕΣ/ΕΛΑΦΡΥ/ΚΥΨΕΛΩΤΟ ΑΥΤΟΚΛΕΙΣΤΟ ΣΚΥΡΟΔΕΜΑ.»,

Σελίδα 39, παράρτημα IV πίνακας 1 σημείο 2

Αντί:

«2 ΠΟΡΤΕΣ, ΠΑΡΑΘΥΡΑ, ΠΑΡΑΘΥΡΟΦΥΛΛΑ, ΑΥΛΟΠΟΡΤΕΣ ΚΑΙ ΣΧΕΤΙΚΑ ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΑ ΥΛΙΚΑ.»,

διάβαζε:

«2 ΠΟΡΤΕΣ, ΠΑΡΑΘΥΡΑ, ΠΑΡΑΘΥΡΟΦΥΛΛΑ, ΑΥΛΟΠΟΡΤΕΣ ΚΑΙ ΣΧΕΤΙΚΑ ΔΟΜΙΚΑ ΥΛΙΚΑ.»,

Σελίδα 39, παράρτημα IV πίνακας 1 σημείο 3

Αντί:

«3 ΜΕΜΒΡΑΝΕΣ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΤΩΝ ΕΦΑΡΜΟΖΟΜΕΝΩΝ ΣΕ ΥΓΡΑ ΚΑΙ ΤΩΝ ΣΥΣΤΗΜΑΤΩΝ (ΓΙΑ ΤΟΝ ΕΛΕΓΧΟ ΤΩΝ ΥΔΑΤΩΝ Η/ΚΑΙ ΤΩΝ ΥΔΡΑΤΜΩΝ).»,

διάβαζε:

«3 ΜΕΜΒΡΑΝΕΣ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΤΩΝ ΥΓΡΩΝ ΕΦΑΡΜΟΓΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΣΥΝΔΥΑΣΜΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ (ΓΙΑ ΤΟΝ ΕΛΕΓΧΟ ΤΩΝ ΥΔΑΤΩΝ ΚΑΙ/Η ΤΩΝ ΥΔΡΑΤΜΩΝ).»,

Σελίδα 39, παράρτημα IV πίνακας 1 σημείο 4

Αντί:

«4 ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΘΕΡΜΙΚΗΣ ΜΟΝΩΣΗΣ.
ΣΥΝΘΕΤΑ ΜΟΝΩΤΙΚΑ ΚΙΤ/ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ.»,

διάβαζε:

«4 ΘΕΡΜΟΜΟΝΩΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ.
ΣΥΝΘΕΤΟΙ ΣΥΝΔΥΑΣΜΟΙ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΜΟΝΩΣΗΣ/ΣΥΝΘΕΤΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ
ΜΟΝΩΣΗΣ.».

Σελίδα 39, παράρτημα IV πίνακας 1 σημείο 7

Αντί:

«7 ΓΥΨΙΝΑ ΕΙΔΗ.»,

διάβαζε:

«7 ΓΥΨΙΝΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ.».

Σελίδα 39, παράρτημα IV πίνακας 1 σημείο 9

Αντί:

«9 ΤΟΙΧΟΠΕΤΑΣΜΑΤΑ/ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΕΠΕΝΔΥΣΗ ΤΟΙΧΟΥ/ΕΠΕΝΔΥΣΗ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΤΟΙΧΩΝ.»,

διάβαζε:

«9 ΤΟΙΧΟΠΕΤΑΣΜΑΤΑ/ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΕΠΕΝΔΥΣΗ ΤΟΙΧΟΥ/ΥΑΛΟΠΕΤΑΣΜΑΤΑ
ΟΨΕΩΝ ΜΕ ΣΦΡΑΓΙΣΤΙΚΑ.».

Σελίδα 39, παράρτημα IV πίνακας 1 σημείο 10

Αντί:

«10 ΣΤΑΘΕΡΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΠΥΡΟΣΒΕΣΗΣ (ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ/ΠΥΡΑΝΙΧΝΕΥΣΗ, ΣΤΑΘΕΡΗ ΠΥΡΟΣΒΕΣΗ, ΕΛΕΓΧΟΣ ΦΩΤΙΑΣ ΚΑΙ ΚΑΠΝΟΥ ΚΑΙ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΤΑΣΤΟΛΗΣ ΕΚΡΗΞΕΩΝ).»,

διάβαζε:

«10 ΣΤΑΘΕΡΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΠΥΡΟΣΒΕΣΗΣ (ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ/ΠΥΡΑΝΙΧΝΕΥΣΗ, ΜΟΝΙΜΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΠΥΡΟΣΒΕΣΗΣ, ΕΛΕΓΧΟΣ ΦΩΤΙΑΣ ΚΑΙ ΚΑΠΝΟΥ ΚΑΙ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΤΑΣΤΟΛΗΣ ΕΚΡΗΞΕΩΝ).».

Σελίδα 39, παράρτημα IV πίνακας 1 σημείο 12

Αντί:

«12 ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΟΔΩΝ: ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΓΙΑ ΟΔΟΥΣ.»,

διάβαζε:

«12 ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ: ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΟΔΟΠΟΪΑΣ.».

Σελίδα 39, παράρτημα IV πίνακας 1 σημείο 14

Αντί:

«14 ΠΛΑΚΕΣ ΚΑΙ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΜΕ ΒΑΣΗ ΤΟ ΞΥΛΟ.»,

διάβαζε:

«14 ΠΕΤΑΣΜΑΤΑ ΚΑΙ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΜΕ ΒΑΣΗ ΤΟ ΞΥΛΟ.».

Σελίδα 39, παράρτημα IV πίνακας 1 σημείο 15

Αντί:

«15 ΤΣΙΜΕΝΤΟ, ΔΟΜΙΚΟΙ ΥΔΡΑΣΒΕΣΤΟΙ ΚΑΙ ΑΛΛΑ ΥΔΡΑΥΛΙΚΑ ΚΟΛΛΗΤΙΚΑ ΥΛΙΚΑ.»,

διάβαζε:

«15 ΤΣΙΜΕΝΤΟ, ΔΟΜΙΚΟΙ ΑΣΒΕΣΤΟΙ ΚΑΙ ΑΛΛΑ ΥΔΡΑΥΛΙΚΑ ΣΥΝΔΕΤΙΚΑ ΥΛΙΚΑ.».

Σελίδα 39, παράρτημα IV πίνακας 1 σημείο 16

Αντί:

«16 ΧΑΛΥΒΑΣ ΕΝΙΣΧΥΣΗΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΝΤΑΣΗΣ ΓΙΑ ΣΚΥΡΟΔΕΜΑ (ΚΑΙ ΒΟΗΘΗΤΙΚΑ ΥΛΙΚΑ), ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΥΛΙΚΑ ΤΑΝΥΣΗΣ.»,

διάβαζε:

«16 ΧΑΛΥΒΑΣ ΟΠΛΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΠΡΟΕΝΤΑΣΗΣ ΓΙΑ ΣΚΥΡΟΔΕΜΑ (ΚΑΙ ΒΟΗΘΗΤΙΚΑ ΥΛΙΚΑ), ΣΥΝΔΥΑΣΜΟΙ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΤΑΝΥΣΗΣ.».

Σελίδα 39, παράρτημα IV πίνακας 1 σημείο 18

Αντί:

«18 ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΓΙΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΩΝ ΛΥΜΑΤΩΝ.»,

διάβαζε:

«18 ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ ΔΙΚΤΥΩΝ ΑΠΟΧΕΤΕΥΣΗΣ.».

Σελίδα 39, παράρτημα IV πίνακας 1 σημείο 19

Αντί:

«19 ΕΠΕΝΔΥΣΕΙΣ ΔΑΠΕΔΩΝ.»,

διάβαζε:

«19 ΔΑΠΕΔΑ.».

Σελίδα 39, παράρτημα IV πίνακας 1 σημείο 21

Αντί:

«21 ΤΕΛΕΙΩΜΑΤΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΚΑΙ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΤΟΙΧΩΝ ΚΑΙ ΟΡΟΦΩΝ.
ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΔΙΑΧΩΡΙΣΤΙΚΩΝ ΤΟΙΧΩΝ.»,

διάβαζε:

«21 ΤΕΛΕΙΩΜΑΤΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΚΑΙ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΤΟΙΧΩΝ ΚΑΙ ΟΡΟΦΩΝ.
ΣΥΝΔΥΑΣΜΟΙ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΔΙΑΧΩΡΙΣΤΙΚΩΝ ΤΟΙΧΩΝ.»,

Σελίδα 39, παράρτημα IV πίνακας 1 σημείο 22

Αντί:

«22 ΕΠΙΚΑΛΥΨΕΙΣ ΣΤΕΓΩΝ, ΦΕΓΓΙΤΕΣ, ΠΑΡΑΘΥΡΑ ΣΤΕΓΩΝ ΚΑΙ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΑ.
ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΣΤΕΓΩΝ.»,

διάβαζε:

«22 ΕΠΙΚΑΛΥΨΕΙΣ ΣΤΕΓΩΝ, ΦΕΓΓΙΤΕΣ, ΠΑΡΑΘΥΡΑ ΣΤΕΓΩΝ ΚΑΙ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΑ.
ΣΥΝΔΥΑΣΜΟΙ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΓΙΑ ΣΤΕΓΕΣ.»,

Σελίδα 39, παράρτημα IV πίνακας 1 σημείο 25

Αντί:

«25 ΚΟΛΛΕΣ ΔΟΜΙΚΩΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΩΝ.»,

διάβαζε:

«25 ΔΟΜΙΚΑ ΣΥΓΚΟΛΛΗΤΙΚΑ.».

Σελίδα 40, παράρτημα IV πίνακας 1 σημείο 30

Αντί:

«30 ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΑΠΟ ΕΠΙΠΕΔΗ ΥΑΛΟ, ΥΑΛΟ ΜΟΡΦΟΠΟΙΗΜΕΝΗΣ ΔΙΑΤΟΜΗΣ ΚΑΙ ΥΑΛΟΠΛΙΝΘΟΥΣ.»,

διάβαζε:

«30 ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΑΠΟ ΕΠΙΠΕΔΗ ΥΑΛΟ, ΥΑΛΟ ΜΟΡΦΟΠΟΙΗΜΕΝΗΣ ΔΙΑΤΟΜΗΣ ΚΑΙ ΥΑΛΟΤΟΥΒΛΑ ΔΟΜΗΣΗΣ.».

Σελίδα 40, παράρτημα IV πίνακας 1 σημείο 32

Αντί:

«32 ΣΤΕΓΑΝΩΤΙΚΑ ΥΛΙΚΑ ΔΟΜΙΚΩΝ ΑΡΜΩΝ.»,

διάβαζε:

«32 ΥΛΙΚΑ ΣΦΡΑΓΙΣΗΣ ΑΡΜΩΝ.».

Σελίδα 40, παράρτημα IV πίνακας 1 σημείο 33

Αντί:

«33 ΜΕΣΑ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ.»,

διάβαζε:

«33 ΣΤΕΡΕΩΤΙΚΑ.».

Σελίδα 40, παράρτημα IV πίνακας 1 σημείο 34

Αντί:

«34 ΔΟΜΙΚΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ, ΜΟΝΑΔΕΣ, ΠΡΟΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΜΕΝΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ.»,

διάβαζε:

«34 ΣΥΝΔΥΑΣΜΟΙ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΔΟΜΗΣΗΣ, ΜΟΝΑΔΕΣ, ΠΡΟΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΜΕΝΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ.».

Σελίδα 40, παράρτημα IV πίνακας 2 σημείο 2 δεύτερη στήλη δεύτερο εδάφιο

Αντί:

«...(κατασκευαστές, σχεδιαστές, συμβαλλόμενοι, εγκαταστάτες).»,

διάβαζε:

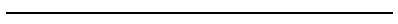
«...(κατασκευαστές, σχεδιαστές, εργολήπτες, εγκαταστάτες).».

Αντί:

«β) το κοινοποιημένο εργαστήριο δοκιμών διενεργεί προσδιορισμό του τύπου του προϊόντος βάσει της δοκιμής τύπου (βάσει δειγματοληψίας που διενήργησε), του υπολογισμού τύπου, των πινακοποιημένων τιμών ή της περιγραφικής τεκμηρίωσης του προϊόντος»»,

διάβαζε:

«β) το κοινοποιημένο εργαστήριο δοκιμών διενεργεί προσδιορισμό του τύπου του προϊόντος βάσει της δοκιμής τύπου (βάσει δειγματοληψίας που διενήργησε ο κατασκευαστής), του υπολογισμού τύπου, των πινακοποιημένων τιμών ή της περιγραφικής τεκμηρίωσης του προϊόντος»».



RECTIFICATIF

au règlement (UE) n° 305/2011 du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 2011 établissant des conditions harmonisées de commercialisation pour les produits de construction et abrogeant la directive 89/106/CEE du Conseil

(JO L 88 du 4.4.2011, p. 5)

Page 13, article 6, paragraphe 3, point e)

Au lieu de:

"e) les performances des caractéristiques essentielles du produit de construction relatives à l'usage ou aux usages prévus, en prenant en considération les dispositions concernant cet ou ces usages là où le fabricant entend mettre le produit sur le marché;" ,

lire:

"e) les performances des caractéristiques essentielles du produit de construction relatives à l'usage ou aux usages prévus, en prenant en considération les dispositions concernant cet ou ces usages là où le fabricant entend mettre le produit à disposition sur le marché;".

RETTIFICA

del regolamento (UE) n. 305/2011 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 9 marzo 2011,
che fissa condizioni armonizzate per la commercializzazione dei prodotti da costruzione
e che abroga la direttiva 89/106/CEE del Consiglio

(GU L 88 del 4.4.2011, pag. 5)

Pagina 13, articolo 6, paragrafo 3, lettera e)

Anziché:

"e) la prestazione delle caratteristiche essenziali del prodotto da costruzione concernenti l'uso o gli usi previsti, tenendo conto delle disposizioni relative all'uso o agli usi previsti nel luogo in cui il fabbricante intenda immettere il prodotto da costruzione sul mercato;"

leggasi:

"e) la prestazione delle caratteristiche essenziali del prodotto da costruzione concernenti l'uso o gli usi previsti, tenendo conto delle disposizioni relative all'uso o agli usi previsti nel luogo in cui il fabbricante intenda rendere disponibile sul mercato il prodotto da costruzione;"

KĻŪDU LABOJUMS

Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai (ES) Nr. 305/2011 (2011. gada 9. marts), ar ko nosaka saskaņotus būvizstrādājumu tirdzniecības nosacījumus un atceļ Padomes Direktīvu 89/106/EEK

(OV L 88, 4.4.2011., 5. lpp.)

13. lappuse, 6. panta 3. punkta e) apakšpunkts

Teksts:

".. kur ražotājs plāno būvizstrādājumu laist tirgū;"

jālasa:

".. kur ražotājs plāno būvizstrādājumu darīt pieejamu tirgū;"

13. lappuse, 7. panta 1. punkta pirmā daļa

Teksts:

"1. Eksploatācijas īpašību deklarācijas kopiju visiem tirgū laistajiem ražojumiem iesniedz vai nu papīra formātā, vai elektroniski."

jālasa:

"1. Visiem ražojumiem, ko dara pieejamus tirgū, eksploatācijas īpašību deklarācijas kopiju iesniedz vai nu papīra formātā, vai elektroniski."

16. lappuse, 14. panta 2. punkta pirmā daļa

Teksts:

"2. Pirms būvizstrādājuma laišanas tirgū izplatītāji .."

jālasa:

"2. Pirms būvizstrādājumu dara pieejamu tirgū, izplatītāji .."

16. lappuse, 14. panta 2. punkta otrā daļa

Teksts:

".. izplatītājs būvizstrādājumu nelaiž tirgū, .."

jālasa:

".. izplatītājs būvizstrādājumu nedara pieejamu tirgū, .."

16. lappuse, 14. panta 4. punkts

Teksts:

".. kuru tie ir laiduši tirgū, .."

jālasa:

".. kuru tie ir darījuši pieejamu tirgū, .."

30. lappuse, 59. panta 2. punkts

Teksts:

".. lai ierobežotu vai aizliegtu būvizstrādājuma pieejamību tirgū .."

jālasa:

".. lai ierobežotu vai aizliegtu būvizstrādājumu darīt pieejamu tirgū .."

30. lappuse, 60. panta ievaddaļa

Teksts:

"Lai sasniegtu šīs regulas mērķus, proti, atcelt un novērst šķēršļus būvizstrādājumu laišanai tirgū, Komisijai .."

jālasa:

"Lai sasniegtu šīs regulas mērķus - jo īpaši lai atceltu un novērstu ierobežojumus, būvizstrādājumus darot pieejamus tirgū - Komisijai .."

KLAIDŲ IŠTAISYMAS

2011 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 305/2011, kuriuo nustatomos suderintos statybos produktų rinkodaros sąlygos ir panaikinama Tarybos direktyva 89/106/EEB

(OL L 88, 2011 4 4, p. 5)

6 puslapis, 13 konstatuojamoji dalis, antras sakinys

Yra:

„(13) (...). Remiantis patikslintais įgaliojimais Europos standartizacijos institucijoms turėtų būti suteikta teisė nustatyti tokias klases tais atvejais, kai Komisija dar nėra jų nustačiusi.“;

turi būti:

„(13) (...). Remiantis peržiūrėtu įgaliojimu Europos standartizacijos institucijoms turėtų būti suteikta teisė nustatyti tokias klases tais atvejais, kai Komisija dar nėra jų nustačiusi.“.

11 puslapis, 2 straipsnis, 11 punktas

Yra:

„11) darnasis standartas – standartas, kurį nustato viena iš Direktyvos 98/34/EB I priede išvardytų Europos standartizacijos institucijų remdamasi pagal tos direktyvos 6 straipsnį Komisijos pateiktu prašymu;“;

turi būti:

„11) darnasis standartas – standartas, kurį priima viena iš Direktyvos 98/34/EB I priede išvardytų Europos standartizacijos institucijų remdamasi pagal tos direktyvos 6 straipsnį Komisijos pateiktu prašymu;“.

13 puslapis, 6 straipsnis, 3 dalis, e punktas

Yra:

„e) statybos produkto eksploatacinės savybės, susijusios su tomis jo esminėmis charakteristikomis, kurios susijusios su naudojimo paskirtimi ar paskirtimis, atsižvelgiant į nuostatas, susijusias su naudojimo paskirtimi ar paskirtimis, ten, kur gamintojas ketina tiekti produktą rinkai;“;

turi būti:

„e) statybos produkto eksploatacinės savybės, susijusios su tomis jo esminėmis charakteristikomis, kurios susijusios su naudojimo paskirtimi ar paskirtimis, atsižvelgiant į nuostatas, susijusias su naudojimo paskirtimi ar paskirtimis, ten, kur gamintojo ketinimu produktą numatoma tiekti rinkai;“.

20 puslapis, 27 straipsnis, 2 dalis, antra pastraipa

Yra:

„(...), jas darniuosiuose standartuose gali nustatyti Europos standartizacijos institucijos, remdamosi patikslintu įgaliojimu.“;

turi būti:

„(...), jas darniuosiuose standartuose gali nustatyti Europos standartizacijos institucijos, remdamosi peržiūrėtu įgaliojimu.“.

42 puslapis, V priedas „Eksploatacinių savybių pastovumo vertinimas ir tikrinimas“, 1 punktas, 1.1 papunktis, b punktas, i papunktis

Yra:

„i) nustato produkto tipą pagal tipo bandymą (įskaitant mėginio ėmimą), (...);“;

turi būti:

„i) nustatytu produkto tipu pagal tipo bandymą (įskaitant mėginio ėmimą), (...);“.

RECTIFICATIE

van Verordening (EU) nr. 305/2011 van het Europees Parlement en de Raad van 9 maart 2011 tot vaststelling van geharmoniseerde voorwaarden voor het verhandelen van bouwproducten en tot intrekking van Richtlijn 89/106/EEG van de Raad

(PB L 88 van 4.4.2011, blz. 5)

Bladzijde 40, Bijlage IV, tabel 2, derde kolom

In plaats van:

"Zij moet onafhankelijk zijn van de belanghebbenden en van alle particuliere belangen."

lezen:

"Zij moet onafhankelijk zijn van de belanghebbenden en van alle bijzondere belangen."

SPROSTOWANIE

do rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 305/2011 z dnia 9 marca 2011 r. ustanawiającego zharmonizowane warunki wprowadzania do obrotu wyrobów budowlanych i uchylającego dyrektywę Rady 89/106/EWG

(Dz.U. L 88 z 4.4.2011, s. 5)

Strona 26, art. 46 ust. 2 lit. a)

zamiast:

„a) aparatura badawcza jest wyposażona w odpowiedni system kalibracji i czy można zagwarantować identyfikowalność pomiarów;”

powinno być:

„a) aparatura badawcza jest wyposażona w odpowiedni system wzorcowań i czy jest zagwarantowana spójność pomiarowa;”

Strona 41, załącznik IV, tabela 2, pkt 5, kolumna trzecia

zamiast:

„Oprócz spełniania wymagań wymienionych w pkt 1, 2 i 3 JOT dysponuje środkami i wyposażeniem niezbędnymi do oceny właściwości użytkowych dla określenia zasadniczych charakterystyk wyrobów budowlanych w grupach wyrobów, dla których JOT ma być wyznaczona.”

powinno być:

„Oprócz spełniania wymagań wymienionych w pkt 1, 2 i 3 JOT ma dostęp do środków i wyposażenia niezbędnych do oceny właściwości użytkowych dla określenia zasadniczych charakterystyk wyrobów budowlanych w grupach wyrobów, dla których JOT ma być wyznaczona.”

RETIFICAÇÃO

ao Regulamento (UE) N.º 305/2011 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 9 de Março de 2011, que estabelece condições harmonizadas para a comercialização dos produtos de construção e que revoga a Diretiva 89/106/CEE do Conselho

(JO L 88 de 4.4.2011, p. 5)

Página 13, artigo 7.º, n.º 2:

Onde se lê:

"2. Deve ser fornecida uma cópia da declaração de desempenho quando o destinatário a solicitar.",

leia-se:

"2. Deve ser fornecida uma cópia da declaração de desempenho em suporte papel quando o destinatário a solicitar."

Página 13, artigo 7.º, n.º 3:

Onde se lê:

"3. (...) pode ser disponibilizada na internet (...)",

leia-se:

"3. (...) pode ser disponibilizada num sítio da internet (...)"

Página 15, artigo 11.º, n.º 5:

Onde se lê:

"5. (...) O endereço deve indicar um único Ponto de Contacto do fabricante.",

leia-se:

"5. (...) O endereço deve indicar um único ponto onde o fabricante pode ser contactado".

Página 30, artigo 60.º, alínea b):

Onde se lê:

"b) As condições em que uma declaração de desempenho pode ser processada electronicamente a fim de ser disponibilizada na internet, nos termos do artigo 7.º;"

leia-se:

"b) As condições em que uma declaração de desempenho pode ser processada electronicamente a fim de ser disponibilizada num sítio da internet, nos termos do artigo 7.º;"

Página 34, Anexo I, ponto 4:

Onde se lê:

"(...) queimadura, electrocussão e lesões provocadas por explosão e roubo (...)",

leia-se:

"(...) queimadura, electrocussão, lesões provocadas por explosão e roubo (...)"

Página 35, Anexo II, ponto 1:

Onde se lê:

"(...) pedido de Avaliação Técnica Europeia ao OAT responsável por um produto da construção (...)",

leia-se:

"(...) pedido de Avaliação Técnica Europeia a um OAT para um produto de construção (...)".

Página 39, Anexo IV, Quadro 1, primeira coluna:

Onde se lê:

"CÓDIGO DA ZONA",

leia-se:

"CÓDIGO DA GAMA".

Página 42, Anexo V, ponto 1.2., alínea b), subalínea iii):

Onde se lê:

"iii) no acompanhamento, apreciação e aprovação contínuos do controlo da produção em fábrica;"

leia-se:

"iii) no acompanhamento, apreciação e avaliação contínuos do controlo da produção em fábrica;"

Página 43, Anexo V, ponto 1.3., alínea b), subalínea ii):

Onde se lê:

"ii) no acompanhamento, apreciação e aprovação contínuos do controlo da produção em fábrica;"

leia-se:

"ii) no acompanhamento, apreciação e avaliação contínuos do controlo da produção em fábrica;"

RECTIFICARE

la Regulamentul (UE) nr. 305/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 martie 2011 de stabilire a unor condiții armonizate pentru comercializarea produselor pentru construcții și de abrogare a Directivei 89/106/CEE a Consiliului

(JO L 88, 4.4.2011, p. 5)

1. Pagina 7, considerentul 28

în loc de:

„Pentru a se asigura că declarația de performanță este exactă și fiabilă, performanța produsului pentru construcții ar trebui să fie evaluată și producția în uzină ar trebui să fie controlată conform unui sistem adecvat de evaluare și de verificare a constanței performanței produsului pentru construcții. S-ar putea alege mai multe sisteme pentru a fi aplicate unui anumit produs pentru construcții, pentru a se ține seama de relația specifică dintre unele dintre caracteristicile esențiale ale acestuia și cerințele fundamentale aplicabile construcțiilor.”

se citește:

„Pentru a se asigura că declarația de performanță este exactă și corectă, performanța produsului pentru construcții ar trebui să fie evaluată și producția în uzină ar trebui să fie controlată conform unui sistem adecvat de evaluare și de verificare a constanței performanței produsului pentru construcții. Ar putea fi alese mai multe sisteme pentru a fi aplicate unui anumit produs pentru construcții, pentru a ține seama de relația specifică dintre unele dintre caracteristicile esențiale ale acestuia și cerințele fundamentale aplicabile construcțiilor.”;

2. Pagina 8, considerentul 42 prima frază

în loc de:

„Este important să se asigure accesibilitatea regulilor tehnice naționale, astfel încât întreprinderile și, în special IMM-urile să poată aduna informații fiabile și exacte cu privire la legislația în vigoare în statul membru în care intenționează să introducă pe piață sau să își comercializeze produsele.”

se citește:

„Este important să se asigure accesibilitatea regulilor tehnice naționale, astfel încât întreprinderile și, în special IMM-urile să poată aduna informații corecte și exacte cu privire la legislația în vigoare în statul membru în care intenționează să introducă pe piață sau să își comercializeze produsele.”;

3. Pagina 12, articolul 4 alineatul (3)

în loc de:

„(3) Prin întocmirea declarației de conformitate, fabricantul își asumă responsabilitatea pentru conformitatea produsului pentru construcții cu performanța declarată. În lipsa unor indicii obiective în sens contrar, statele membre presupun că declarația de performanță întocmită de fabricant este exactă și fiabilă.”

se citește:

„(3) Prin întocmirea declarației de performanță, fabricantul își asumă responsabilitatea pentru conformitatea produsului pentru construcții cu performanța declarată. În lipsa unor indicii obiective în sens contrar, statele membre presupun că declarația de performanță întocmită de fabricant este exactă și corectă”;

4. Pagina 12, articolul 5 litera (a)

în loc de:

„(a) produsul pentru construcții este fabricat în mod individual sau la comandă, nefiind realizat într-un proces de producție în serie, ca răspuns la o comandă specifică și este instalat într-o singură construcție identificată, de către un fabricant care răspunde de încorporarea în condiții de siguranță a produsului în construcții, în conformitate cu normele naționale aplicabile și pe răspunderea persoanelor însărcinate cu executarea în condiții de siguranță a construcțiilor, desemnate prin normele naționale aplicabile;”

se citește:

„(a) produsul pentru construcții este fabricat în mod individual sau la comandă, nefiind realizat într-un proces de producție în serie, ca răspuns la o comandă specifică și este instalat într-o singură construcție identificată, de către un fabricant care răspunde de încorporarea în condiții de siguranță a produsului în construcții, în conformitate cu normele naționale aplicabile și pe răspunderea persoanelor însărcinate cu executarea în condiții de siguranță a construcțiilor, desemnate în temeiul normelor naționale aplicabile;”;

5. Pagina 13, articolul 7 alineatul (2)

în loc de:

„(2) O copie pe hârtie a declarației de performanță se furnizează în mod electronic la solicitarea destinatarului.”

se citește:

„(2) La solicitarea destinatarului, se furnizează o copie pe hârtie a declarației de performanță.”;

6. Pagina 18, articolul 19 titlul articolului

în loc de:

„Documentul european de evaluare”

se citește:

„Documentul de evaluare european”;

7. Pagina 18, articolul 19 alineatul (1)

în loc de:

„(1) În urma unei cereri de evaluare tehnică europeană din partea unui fabricant, organizația OET-urilor elaborează și adoptă un document european de evaluare pentru orice produs pentru construcții care nu este acoperit sau care nu este acoperit în totalitate de un standard armonizat, pentru care performanța în ceea ce privește caracteristicile sale esențiale nu poate fi evaluată integral în funcție de un standard armonizat existent, deoarece, printre altele:”

se citește:

„(1) În urma unei cereri de evaluare tehnică europeană din partea unui fabricant, organizația OET-urilor elaborează și adoptă un document de evaluare european pentru orice produs pentru construcții care nu este acoperit sau care nu este acoperit în totalitate de un standard armonizat, pentru care performanța în ceea ce privește caracteristicile sale esențiale nu poate fi evaluată integral pe baza unui standard armonizat existent, deoarece, printre altele:”;

8. Pagina 18, articolul 19 alineatul (2)

în loc de:

„(2) Procedura de adoptare a documentului european de evaluare respectă principiile prevăzute la articolul 20 și urmează normele stabilite la articolul 21 și în anexa II.”

se citește:

„(2) Procedura de adoptare a documentului de evaluare european respectă principiile prevăzute la articolul 20 și urmează normele stabilite la articolul 21 și în anexa II.”;

9. Pagina 18, articolul 19 alineatul (3)

în loc de:

„(3) Comisia poate adopta acte delegate în conformitate cu articolul 60 pentru a modifica anexa II și a stabili norme de procedură suplimentare pentru elaborarea și adoptarea unui document european de evaluare.”

se citește:

„(3) Comisia poate adopta acte delegate în conformitate cu articolul 60 pentru a modifica anexa II și a stabili norme de procedură suplimentare pentru elaborarea și adoptarea unui document de evaluare european.”;

10. Pagina 18, articolul 19 alineatul (4)

în loc de:

„(4) Dacă este cazul, Comisia, după consultarea Comitetului permanent pentru construcții, folosește documentele europene de evaluare existente drept bază pentru mandatele care sunt emise în temeiul articolului 17 alineatul (1) pentru elaborarea de standarde armonizate în ceea ce privește produsele menționate la alineatul (1) din prezentul articol.”

se citește:

„(4) Dacă este cazul, Comisia, după consultarea Comitetului permanent pentru construcții, folosește documentele de evaluare europene existente drept bază pentru mandatele care sunt emise în temeiul articolului 17 alineatul (1) pentru elaborarea de standarde armonizate în ceea ce privește produsele menționate la alineatul (1) din prezentul articol.”;

11. Pagina 18, articolul 20 titlul articolului

în loc de:

„Principii pentru elaborarea și adoptarea documentelor europene de evaluare”

se citește:

„Principii pentru elaborarea și adoptarea documentelor de evaluare europene”;

12. Pagina 18, articolul 20 alineatul (1)

în loc de:

„Principii pentru elaborarea și adoptarea documentelor europene de evaluare”

se citește:

„Procedura pentru elaborarea și adoptarea documentelor de evaluare europene”;

13. Pagina 18, articolul 20 alineatul (2)

în loc de:

„OET, împreună cu organizația OET-urilor, suportă costurile integrale ale elaborării și adoptării documentelor europene de evaluare.”

se citește:

„OET-urile, împreună cu organizația OET-urilor, suportă costurile integrale ale elaborării și adoptării documentelor de evaluare europene.”;

14. Pagina 18, articolul 21 alineatul (1) litera (b)

în loc de:

„(b) în cazul în care produsul este reglementat integral de un document european de evaluare, OET informează fabricantul cu privire la faptul că respectivul document european de evaluare va fi utilizat drept bază pentru evaluarea tehnică europeană care urmează să fie eliberată;”

se citește:

„(b) în cazul în care produsul este reglementat integral de un document de evaluare european, OET informează fabricantul cu privire la faptul că respectivul document de evaluare european va fi utilizat drept bază pentru evaluarea tehnică europeană care urmează să fie eliberată;”;

15. Pagina 19, articolul 22

în loc de:

„Documentele europene de evaluare adoptate de organizația OET-urilor se transmit Comisiei, iar Comisia publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* o listă cu trimiterile la documentele europene de evaluare definitive.”

se citește:

„Documentele de evaluare europene adoptate de organizația OET-urilor se transmit Comisiei, iar Comisia publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* o listă cu trimiterile la documentele de evaluare europene finale.”;

16. Pagina 19, articolul 23 titlul articolului

în loc de:

„Soluționarea litigiilor în caz de dezacord între OET”

se citește:

„Soluționarea litigiilor în caz de dezacord între OET-uri”

17. Pagina 19, articolul 23

în loc de:

„În cazul în care OET nu convin asupra documentului european de evaluare în termenele stabilite, organizația OET-urilor prezintă această chestiune Comisiei în vederea unei soluționări corespunzătoare.”

se citește:

„În cazul în care OET-urile nu convin asupra documentului de evaluare european în termenele stabilite, organizația OET-urilor prezintă această chestiune Comisiei în vederea unei soluționări corespunzătoare.”

18. Pagina 19, articolul 24 titlul articolului

în loc de:

„Conținutul documentului european de evaluare”

se citește:

„Conținutul documentului de evaluare european”;

19. Pagina 19, articolul 24 alineatul (1)

în loc de:

„(1) Un document european de evaluare conține cel puțin o descriere generală a produsului pentru construcții, lista caracteristicilor esențiale relevante pentru utilizarea preconizată a produsului prevăzută de fabricant și convenită de fabricant împreună cu organizația OET-urilor, precum și metodele și criteriile de evaluare a performanței produsului în ceea ce privește respectivele caracteristici esențiale.”

se citește:

„(1) Un document de evaluare european conține cel puțin o descriere generală a produsului pentru construcții, lista caracteristicilor esențiale relevante pentru utilizarea preconizată a produsului prevăzută de fabricant și convenită de fabricant împreună cu organizația OET-urilor, precum și metodele și criteriile de evaluare a performanței produsului în ceea ce privește respectivele caracteristici esențiale.”;

20. Pagina 19, articolul 24 alineatul (2)

în loc de:

„(2) În documentul european de evaluare se precizează principiile pentru controlul producției în fabrică aplicabil, ținându-se seama de condițiile procesului de fabricație a produsului pentru construcții respectiv.”

se citește:

„(2) În documentul de evaluare european se precizează principiile pentru controlul producției în fabrică aplicabil, ținându-se seama de condițiile procesului de fabricație a produsului pentru construcții respectiv.”;

21. Pagina 19, articolul 24 alineatul (3)

în loc de:

„(3) Atunci când performanța unora dintre caracteristicile esențiale ale produsului poate fi evaluată în mod corespunzător cu ajutorul unor metode și criterii deja stabilite în cadrul altor specificații tehnice armonizate sau în ghidurile menționate la articolul 66 alineatul (3) sau utilizate în conformitate cu articolul 9 din Directiva 89/106/CEE înainte de 1 iulie 2013 în contextul eliberării unor agremente tehnice europene, respectivele metode sau criterii existente se încorporează ca părți ale documentului european de evaluare.”

se citește:

„(3) Atunci când performanța unora dintre caracteristicile esențiale ale produsului poate fi evaluată în mod corespunzător cu ajutorul unor metode și criterii deja stabilite în cadrul altor specificații tehnice armonizate sau în ghidurile menționate la articolul 66 alineatul (3) sau utilizate în conformitate cu articolul 9 din Directiva 89/106/CEE înainte de 1 iulie 2013 în contextul eliberării unor agremente tehnice europene, respectivele metode și criterii existente se încorporează ca părți ale documentului de evaluare european.”;

22. Pagina 19, articolul 25 titlul articolului

în loc de:

„Obiecția formală împotriva documentelor europene de evaluare”

se citește:

„Obiecția formală împotriva documentelor de evaluare europene”;

23. Pagina 19, articolul 25 alineatul (1)

în loc de:

„(1) Atunci când un stat membru sau Comisia consideră că un document european de evaluare nu satisface pe deplin condițiile care trebuie îndeplinite în ceea ce privește cerințele fundamentale aplicabile construcțiilor, prevăzute în anexa I, statul membru în cauză sau Comisia înaintează chestiunea Comitetului permanent pentru construcții, prezentându-și argumentele. În urma consultării organizației OET, Comitetul permanent pentru construcții își dă avizul fără întârziere.”

se citește:

„(1) Atunci când un stat membru sau Comisia consideră că un document de evaluare european nu satisface pe deplin condițiile care trebuie îndeplinite în ceea ce privește cerințele fundamentale aplicabile construcțiilor, prevăzute în anexa I, statul membru în cauză sau Comisia înaintează chestiunea Comitetului permanent pentru construcții, prezentându-și argumentele. În urma consultării organizației OET-urilor, Comitetul permanent pentru construcții își dă avizul fără întârziere.”;

24. Pagina 19, articolul 25 alineatul (2)

în loc de:

„(2) Ținând seama de avizul Comitetului permanent pentru construcții, Comisia decide să publice, să nu publice, să publice cu restricții, să mențină, să mențină cu restricții sau să retragă trimiterea la documentul european de evaluare respectiv, în sau din *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.”

se citește:

„(2) Ținând seama de avizul Comitetului permanent pentru construcții, Comisia decide să publice, să nu publice, să publice cu restricții, să mențină, să mențină cu restricții sau să retragă trimiterea la documentul de evaluare european respectiv, în sau din *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.”;

25. Pagina 19, articolul 25 alineatul (3)

în loc de:

„(3) Comisia informează organizația OET-urilor despre aceasta și, dacă este necesar, solicită revizuirea documentului european de evaluare respectiv.”

se citește:

„(3) Comisia informează organizația OET-urilor despre decizia luată și, dacă este necesar, solicită revizuirea documentului de evaluare european respectiv.”;

26. Pagina 19, articolul 26 alineatul (1) primul și al doilea paragraf

în loc de:

„(1) Evaluarea tehnică europeană este eliberată de un OET, la cererea unui fabricant, pe baza unui document european de evaluare stabilit în conformitate cu dispozițiile articolului 21 și cu anexa II.

Cu condiția existenței unui document european de evaluare, o evaluare tehnică europeană poate fi eliberată chiar și în cazul în care s-a emis un mandat pentru un standard armonizat. Emiterea este posibilă până la începerea perioadei de coexistență, astfel cum este stabilită de Comisie în conformitate cu articolul 17 alineatul (5).”

se citește:

„(1) Evaluarea tehnică europeană este eliberată de un OET, la cererea unui fabricant, pe baza unui document de evaluare european stabilit în conformitate cu dispozițiile articolului 21 și cu anexa II.

Cu condiția existenței unui document de evaluare european, o evaluare tehnică europeană poate fi eliberată chiar și în cazul în care s-a emis un mandat pentru un standard armonizat. Eliberarea este posibilă până la începerea perioadei de coexistență, astfel cum este stabilită de Comisie în conformitate cu articolul 17 alineatul (5).”;

27. Pagina 20, articolul 27 alineatul (2) primul paragraf

în loc de:

„(2) În cazul în care Comisia a stabilit clase de performanță pentru caracteristicile esențiale ale produselor pentru construcții, organismele europene de standardizare utilizează clasele respective în standardele armonizate. Organizația OET-urilor utilizează respectivele clase în documentele europene de evaluare atunci când este cazul.”

se citește:

„(2) În cazul în care Comisia a stabilit clase de performanță pentru caracteristicile esențiale ale produselor pentru construcții, organismele europene de standardizare utilizează clasele respective în standardele armonizate. Organizația OET-urilor utilizează respectivele clase în documentele de evaluare europene, atunci când este cazul.”;

28. Pagina 20, articolul 27 alineatul (4) primul și al doilea paragraf

în loc de:

„(4) Atunci când organismele europene de standardizare au stabilit clase de performanță în cadrul unui standard armonizat, organizația OET-urilor utilizează clasele respective în documentele europene de evaluare dacă acestea sunt relevante pentru produsul pentru construcții.

Atunci când acest lucru este considerat oportun, organizația OET-urilor poate, cu acordul Comisiei și în urma consultării Comitetului permanent pentru construcții, să stabilească în cadrul documentului european de evaluare clase de performanță și niveluri-prag pentru caracteristicile esențiale ale unui produs pentru construcții, în limitele utilizării preconizate a acestuia, astfel cum a fost prevăzută de fabricant.”

se citește:

„(4) Atunci când organismele europene de standardizare au stabilit clase de performanță în cadrul unui standard armonizat, organizația OET-urilor utilizează clasele respective în documentele de evaluare europene, dacă acestea sunt relevante pentru produsul pentru construcții.

Atunci când acest lucru este considerat oportun, organizația OET-urilor poate, cu acordul Comisiei și în urma consultării Comitetului permanent pentru construcții, să stabilească, în cadrul documentului de evaluare european, clase de performanță și niveluri-prag pentru caracteristicile esențiale ale unui produs pentru construcții, în limitele utilizării preconizate a acestuia, astfel cum a fost prevăzută de fabricant.”;

29. Pagina 21, articolul 31 alineatul (4) litera (d)

în loc de:

„(d) elaborează și adoptă documente europene de evaluare;”

se citește:

„(d) elaborează și adoptă documente de evaluare europene;”;

30. Pagina 21, articolul 31 alineatul (4) litera (e)

în loc de:

„(e) informează Comisia cu privire la orice problemă legată de pregătirea documentelor europene de evaluare și orice aspect legat de interpretarea normelor de procedură menționate la articolul 21 și în anexa II și recomandă Comisiei îmbunătățiri pe baza experienței acumulate;”
se citește:

„(e) informează Comisia cu privire la orice problemă legată de pregătirea documentelor de evaluare europene și orice aspect legat de interpretarea normelor de procedură menționate la articolul 21 și în anexa II și recomandă Comisiei îmbunătățiri pe baza experienței acumulate;”;

31. Pagina 21, articolul 31 alineatul (4) litera (g)

în loc de:

„(g) se asigură că documentele europene de evaluare adoptate și trimiterile la evaluările tehnice europene sunt menținute la dispoziția publicului.”

se citește:

„(d) se asigură că documentele de evaluare europene adoptate și trimiterile la evaluările tehnice europene sunt menținute la dispoziția publicului.”;

32. Pagina 22, articolul 34 alineatul (1)

în loc de:

„(1) Sumele alocate stabilite de către autoritatea bugetară pentru finanțarea sarcinilor menționate la articolul 31 alineatul (4) pot acoperi, de asemenea, cheltuielile administrative referitoare la pregătire, monitorizare, inspecție, auditare și evaluare, necesare în mod direct pentru atingerea obiectivelor prezentului regulament și, în special, studii, întruniri, activități de informare și publicare, cheltuieli referitoare la rețelele informatice pentru schimbul de informații și orice alte cheltuieli pentru asistență administrativă și tehnică pe care Comisia le poate utiliza pentru activitățile legate de elaborarea și adoptarea documentelor europene de evaluare și de eliberarea evaluărilor tehnice europene.”

se citește:

„(1) Sumele alocate stabilite de către autoritatea bugetară pentru finanțarea sarcinilor menționate la articolul 31 alineatul (4) pot acoperi, de asemenea, cheltuielile administrative referitoare la pregătire, monitorizare, inspecție, auditare și evaluare, necesare în mod direct pentru atingerea obiectivelor prezentului regulament și, în special, studii, întruniri, activități de informare și publicare, cheltuieli referitoare la rețelele informatice pentru schimbul de informații și orice alte cheltuieli pentru asistență administrativă și tehnică pe care Comisia le poate utiliza pentru activitățile legate de elaborarea și adoptarea documentelor de evaluare europene și de eliberarea evaluărilor tehnice europene.”;

33. Pagina 27, articolul 52 alineatul (3)

în loc de:

„În cazul în care, pe parcursul inspecției inițiale a fabricii sau al controlului din fabrică al producției, un organism notificat constată că fabricantul nu a asigurat constanța performanțelor produsului fabricat, respectivul organism solicită fabricantului să ia măsurile corective adecvate și nu îi eliberează certificatul.”

se citește:

„În cazul în care, în cursul inspecției inițiale a fabricii sau al controlului producției în fabrică, un organism notificat constată că fabricantul nu a asigurat constanța performanțelor produsului fabricat, respectivul organism solicită fabricantului să ia măsurile corective adecvate și nu îi eliberează certificatul.”;

34. Pagina 29, articolul 57 alineatul (3) al doilea paragraf

în loc de:

„În cazul în care măsura națională este considerată justificată, iar neconformitatea produsului pentru construcții este atribuită unor deficiențe ale documentului european de evaluare sau ale documentației tehnice specifice, astfel cum este menționat la articolul 56 alineatul (5) litera (b), Comisia sesizează Comitetul permanent pentru construcții și adoptă măsurile adecvate în consecință.”

se citește:

„În cazul în care măsura națională este considerată justificată și neconformitatea produsului pentru construcții este atribuită unor deficiențe ale documentului de evaluare european sau ale documentației tehnice specifice, astfel cum este menționat la articolul 56 alineatul (5) litera (b), Comisia sesizează Comitetul permanent pentru construcții și adoptă măsurile adecvate în consecință.”;

35. Pagina 32, articolul 66 alineatul (3)

în loc de:

„(3) Ghidurile de agrement tehnic european care au fost publicate înainte de 1 iulie 2013 în conformitate cu articolul 11 din Directiva 89/106/CEE pot fi utilizate ca documente europene de evaluare.”

se citește:

„(3) Ghidurile de agrement tehnic european care au fost publicate înainte de 1 iulie 2013 în conformitate cu articolul 11 din Directiva 89/106/CEE pot fi utilizate ca documente de evaluare europene.”;

36. Pagina 35, anexa II punctul 2

în loc de:

„2. Contractul

În ceea ce privește produsele pentru construcții menționate la articolul 21 alineatul (1) litera (c), în termen de o lună de la primirea dosarului tehnic, între fabricant și OET responsabil se încheie un contract referitor la întocmirea evaluării tehnice europene, în care se stabilește programul de lucru pentru elaborarea documentului european de evaluare, inclusiv: ...”

se citește:

„2. Contractul

În ceea ce privește produsele pentru construcții menționate la articolul 21 alineatul (1) litera (c), în termen de o lună de la primirea dosarului tehnic, între fabricant și OET responsabil se încheie un contract referitor la întocmirea evaluării tehnice europene, în care se stabilește programul de lucru pentru elaborarea documentului de evaluare european, inclusiv: ...”;

37. Pagina 35, anexa II punctul 3

în loc de:

„3. Programul de lucru

După încheierea contractului cu fabricantul, organizația OET-urilor informează Comisia cu privire la programul de lucru pentru elaborarea documentului european de evaluare și la calendarul punerii în aplicare, indicând totodată programul de evaluare. Această comunicare are loc în termen de trei luni de la primirea cererii pentru o evaluare tehnică europeană.”

se citește:

„3. Programul de lucru

După încheierea contractului cu fabricantul, organizația OET-urilor informează Comisia cu privire la programul de lucru pentru elaborarea documentului de evaluare european și la calendarul punerii în aplicare, indicând totodată programul de evaluare. Această comunicare are loc în termen de trei luni de la primirea cererii pentru o evaluare tehnică europeană.”;

38. Pagina 35, anexa II punctul 4

în loc de:

„4. Proiectul de document european de evaluare

Organizația OET-urilor finalizează un proiect de document european de evaluare cu ajutorul grupului de lucru coordonat de OET responsabil și comunică acest lucru părților interesate, în termen de șase luni de la data la care Comisia a fost informată cu privire la programul de lucru.”

se citește:

„4. Proiectul de document de evaluare european

Organizația OET-urilor finalizează un proiect de document de evaluare european cu ajutorul grupului de lucru coordonat de OET responsabil și transmite acest proiect părților interesate, în termen de șase luni de la data la care Comisia a fost informată cu privire la programul de lucru.”;

39. Pagina 35, anexa II punctul 6 al doilea paragraf

în loc de:

„În cazul în care o prelungire a termenului pentru elaborarea documentului european de evaluare poate fi motivată, în special prin lipsa unei decizii a Comisiei referitoare la sistemul aplicabil de evaluare și verificare a constanței performanței produsului pentru construcții sau prin necesitatea elaborării unei noi metode de încercare, Comisia prelungește termenul.”

se citește:

„În cazul în care o prelungire a termenului pentru elaborarea documentului de evaluare european poate fi motivată, în special prin lipsa unei decizii a Comisiei referitoare la sistemul aplicabil de evaluare și verificare a constanței performanței produsului pentru construcții sau prin necesitatea elaborării unei noi metode de încercare, Comisia prelungește termenul.”;

40. Pagina 35, anexa II punctul 7

în loc de:

„7. Modificarea și adoptarea unui document european de evaluare OET responsabil transmite proiectul de document european de evaluare fabricantului, care are la dispoziție cincisprezece zile lucrătoare pentru a răspunde. Ulterior, organizația OET-urilor menționată la articolul 25 alineatul (1):

- (a) dacă este cazul, informează fabricantul cu privire la modul în care s-a ținut seama de răspunsul acestuia;
- (b) adoptă proiectul de document european de evaluare; și
- (c) transmite o copie Comisiei.

În cazul în care, în termen de cincisprezece zile lucrătoare de la primire, Comisia comunică organizației OET-urilor observațiile sale referitoare la proiectul de document european de evaluare, organizația OET-urilor, după ce i s-a dat posibilitatea de a-și prezenta observațiile, modifică proiectul în consecință și trimite apoi fabricantului și Comisiei o copie a documentului european de evaluare adoptat.”

se citește:

„7. Modificarea și adoptarea unui document de evaluare european

OET responsabil transmite proiectul de document de evaluare european fabricantului, care are la dispoziție cincisprezece zile lucrătoare pentru a răspunde. Ulterior, organizația OET-urilor:

- (a) dacă este cazul, informează fabricantul cu privire la modul în care s-a ținut seama de răspunsul acestuia;
- (b) adoptă proiectul de document de evaluare european; și
- (c) transmite o copie Comisiei.

În cazul în care, în termen de cincisprezece zile lucrătoare de la primire, Comisia comunică organizației OET-urilor observațiile sale referitoare la proiectul de document de evaluare european, organizația OET-urilor, după ce i s-a dat posibilitatea de a-și prezenta observațiile, modifică proiectul în consecință și transmite apoi fabricantului și Comisiei o copie a documentului de evaluare european adoptat.”;

41. Pagina 36, anexa II punctul 8

în loc de:

„Documentul european de evaluare final care urmează să fie publicat

De îndată ce OET responsabil emite prima evaluare tehnică europeană pe baza documentului european de evaluare adoptat, acest document european de evaluare este modificat, după caz, în funcție de experiența dobândită. Organizația OET-urilor adoptă documentul european de evaluare final și trimite o copie a acestuia Comisiei împreună cu o traducere a titlului documentului european de evaluare în toate limbile oficiale ale Uniunii, în vederea publicării referinței aferente. Organizația OET-urilor pune la dispoziție documentul european de evaluare pe cale electronică de îndată ce produsul primește marcajul CE.”

se citește:

„Documentul de evaluare european final care urmează a fi publicat

De îndată ce OET responsabil eliberează prima evaluare tehnică europeană pe baza documentului de evaluare european adoptat, acest document de evaluare european este modificat, după caz, în funcție de experiența dobândită. Organizația OET-urilor adoptă documentul de evaluare european final și trimite o copie a acestuia Comisiei împreună cu o traducere a titlului documentului de evaluare european în toate limbile oficiale ale Uniunii, în vederea publicării referinței aferente. Organizația OET-urilor pune la dispoziție documentul de evaluare european pe cale electronică de îndată ce produsul primește marcajul CE.,”;

42. Pagina 37, anexa III punctul 7

în loc de:

„... (certificatul de constanță a performanței, certificatul de conformitate rezultat în urma controlului din fabrică al producției, rezultatele încercărilor/calculului - dacă este relevant)”

se citește:

„... (certificatul de constanță a performanței, certificatul de conformitate rezultat în urma controlului producției în fabrică, rapoartele de încercări/calcul - după caz)”;

43. Pagina 37, anexa III punctul 8

în loc de:

„... (certificatul de constanță a performanței, certificatul de conformitate rezultat în urma controlului din fabrică al producției, rezultatele încercărilor/calculului - dacă este relevant)”

se citește:

„... (certificatul de constanță a performanței, certificatul de conformitate rezultat în urma controlului producției în fabrică, rapoartele de încercări/calcul - după caz)”;

44. Pagina 41, anexa IV tabelul 2 rândul 4, prima coloană

în loc de:

„4. determinarea controlului specific din fabrică al producției”

se citește:

„4. determinarea controlului producției în fabrică specific”;

45. Pagina 41, anexa IV tabelul 2 rândul 4, a treia coloană

în loc de:

„Un OET dispune de personal având cunoștințe adecvate despre relația dintre procesul de fabricare și caracteristicile produsului legate de controlul din fabrică al producției”

se citește:

„Un OET dispune de personal având cunoștințe adecvate privind relația dintre procesul de fabricare și caracteristicile produsului legate de controlul producției în fabrică.”;

46. Pagina 43, anexa V punctul 2 subpunctul 2

în loc de:

„2. organismul de certificare a controlului producției în fabrică: un organism notificat, guvernamental sau neguvernamental, având competența și responsabilitatea necesare pentru a efectua o certificare a controlului în fabrică al producției în conformitate cu norme procedurale și de administrare prestabilite;”

se citește:

„2. organismul de certificare a controlului producției în fabrică: un organism notificat, guvernamental sau neguvernamental, având competența și responsabilitatea necesare pentru a efectua o certificare a controlului producției în fabrică în conformitate cu norme procedurale și de administrare prestabilite;”.

POPRAVEK

Uredbe (EU) št. 305/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. marca 2011 o določitvi usklajenih pogojev za trženje gradbenih proizvodov in razveljavitvi Direktive Sveta 89/106/EGS

(UL L 88, 4.4.2011, str. 5)

Stran 13, točka (e) odstavka 3 člena 6

Besedilo:

"(e) lastnosti teh bistvenih značilnosti gradbenega proizvoda, ki so povezane z namenjeno uporabo ali uporabami, ob upoštevanju določb v zvezi z nameravano uporabo ali uporabami, kadar proizvajalec namerava dati proizvod na trg;"

se glasi:

"(e) lastnosti teh bistvenih značilnosti gradbenega proizvoda, ki so povezane z namenjeno uporabo ali uporabami, ob upoštevanju določb v zvezi z nameravano uporabo ali uporabami, kadar je proizvajalčev namen doseči dostopnost proizvoda na trgu;"

OIKAISU

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseen (EU) N:o 305/2011, annettu 9 päivänä maaliskuuta 2011, rakennustuotteiden kaupan pitämistä koskevien ehtojen yhdenmukaistamisesta ja neuvoston direktiivin 89/106/ETY kumoamisesta

(EUVL L 88, 4.4.2011, s. 5)

Sivu 13, 6 artiklan 3 kohdan e alakohta

Oikaistaan

"e) ne rakennustuotteen asiaankuuluvat, perusominaisuuksiin liittyvät suoritustasot, jotka liittyvät yhteen tai useampaan aiottuun käyttötarkoitukseen, ottaen huomioon yhtä tai useampaa aiottua käyttötarkoitusta koskevat säännökset siellä, missä valmistaja aikoo asettaa rakennustuotteen saataville markkinoilla;"

seuraavasti:

"e) ne rakennustuotteen asiaankuuluvat, perusominaisuuksiin liittyvät suoritustasot, jotka liittyvät yhteen tai useampaan aiottuun käyttötarkoitukseen, ottaen huomioon yhtä tai useampaa aiottua käyttötarkoitusta koskevat säännökset siellä, missä valmistajan aikomuksena on, että rakennustuote asetetaan saataville markkinoilla;"

RÄTTELSE

till Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 305/2011 av den 9 mars 2011 om fastställande av harmoniserade villkor för saluföring av byggprodukter och om upphävande av rådets direktiv 89/106/EEG

(EUT L 88, 4.4.2011, s. 5)

Sidan 5, titeln

I stället för:

"... rådets direktiv 89/106/EG"

ska det stå:

"... rådets direktiv 89/106/EEG"

Sidan 5, skäl 1

I stället för:

"I medlemsstaternas bestämmelser krävs att byggnadsverk utformas och ..."

ska det stå:

"I medlemsstaternas bestämmelser krävs att byggnadsverk projekteras och ..."

Sidan 6, skäl 14

I stället för:

"Om en avsedd användning kräver tröskelvärden för någon väsentlig egenskap som ska uppfyllas av byggprodukter i medlemsstaterna, bör dessa värden fastställas i de harmoniserade tekniska specifikationerna."

ska det stå:

"Om en avsedd användning kräver tröskelvärden för någon väsentlig egenskap som ska uppfyllas av byggprodukter i medlemsstaterna, bör dessa nivåer fastställas i de harmoniserade tekniska specifikationerna."

Sidan 6, skäl 15 i ingressen (1 gång)

I stället för:

"... livslängd ..."

ska det stå:

"... livscykel ..."

Sidan 6, skäl 16

I stället för:

"Tröskelvärden som fastställs av kommissionen i enlighet med denna förordning bör vara allmänt erkända värden för ..."

ska det stå:

"Tröskelvärden som fastställs av kommissionen i enlighet med denna förordning bör vara allmänt erkända nivåer för ..."

Sidan 7, skäl 25 i ingressen, andra och tredje meningarna

I stället för:

"Denna information ska tillhandahållas utan att det påverkar skyldigheterna, i synnerhet beträffande märkning, enligt andra instrument i unionslagstiftningen som är tillämpliga på farliga ämnen. Informationen ska göras tillgänglig samtidigt och i samma form som prestandadeklarationen så att den når ut till alla eventuella användare av byggprodukter."

ska det stå:

"Denna information bör tillhandahållas utan att det påverkar skyldigheterna, i synnerhet beträffande märkning, enligt andra instrument i unionslagstiftningen som är tillämpliga på farliga ämnen och informationen bör göras tillgänglig samtidigt och i samma form som prestandadeklarationen så att den når ut till alla eventuella användare av byggprodukter."

Sidan 8, skäl 39

I stället för:

"För en individuellt utformad och tillverkad byggprodukt ..."

ska det stå:

"För en individuellt projekterad och tillverkad byggprodukt ..."

Sidan 9, skäl 50 i ingressen, första meningen

I stället för:

"Enligt artikel 291 i EUF-fördraget ska Europaparlamentet och rådet, genom en förordning i enlighet med det ordinarie lagstiftningsförfarandet, i förväg fastställa allmänna regler och principer för medlemsstaternas kontroll av kommissionens utövande av sina genomförandebefogenheter."

ska det stå:

"Enligt artikel 291 i EUF-fördraget ska allmänna regler och principer för medlemsstaternas kontroll av kommissionens utövande av sina genomförandebefogenheter i förväg fastställas genom en förordning som antas i enlighet med det ordinarie lagstiftningsförfarandet."

Sidan 10, skäl 57 i ingressen

I stället för:

"Det bör i möjligaste mån skapas enhetliga europeiska regler för hur grundkraven i bilaga I ska uppfyllas."

ska det stå:

"Det bör i möjligaste mån skapas enhetliga europeiska regler för hur de grundläggande kraven i bilaga I ska uppfyllas."

Sidan 10, artikel 2 punkt 2

I stället för:

"2. *byggsats*: byggprodukt som släppts ut på marknaden av en enda tillverkare som en uppsättning av minst två separata komponenter som måste kombineras för att inkorporeras i byggnadsverk."

ska det stå:

"2. *byggsats*: byggprodukt som släppts ut på marknaden av en enda tillverkare som en uppsättning av minst två separata komponenter som måste sättas samman för att inkorporeras i byggnadsverk."

Sidan 10, artikel 2 punkt 5

I stället för:

"5. *byggproduktens prestanda*: prestanda med avseende på relevanta väsentliga egenskaper uttryckta i värde eller klass, eller i beskrivning."

ska det stå:

"5. *byggproduktens prestanda*: prestanda med avseende på relevanta väsentliga egenskaper uttryckta i nivåer eller klass, eller beskrivning."

Sidan 10, artikel 2 punkt 6

I stället för:

"6. *värde*: resultatet av en bedömning av en byggprodukts prestanda i förhållande till dess väsentliga egenskaper, uttryckt som ett numeriskt värde."

ska det stå:

"6. *nivå*: resultatet av en bedömning av en byggprodukts prestanda i förhållande till dess väsentliga egenskaper, uttryckt som ett numeriskt värde."

Sidan 10, artikel 2 punkt 7

I stället för:

"7. *klass*: en uppsättning värden för en byggprodukts prestanda som avgränsas av dessas lägsta och högsta värden."

ska det stå:

"7. *klass*: en uppsättning nivåer som avgränsas av lägsta och högsta värden för en byggprodukts prestanda."

Sidan 10, artikel 2 punkt 8

I stället för:

"8. *tröskelvärde*: en byggprodukts lägsta eller högsta prestandavärde avseende en väsentlig egenskap hos en byggprodukt."

ska det stå:

"8. *tröskelvärde*: en byggprodukts lägsta eller högsta prestandanivå avseende en väsentlig egenskap hos en byggprodukt."

Sidan 10, artikel 2 punkt 9

I stället för:

"9. *produkttyp*: en uppsättning representativa värden eller klasser ..."

ska det stå:

"9. *produkttyp*: en uppsättning representativa nivåer eller klasser ..."

Sidan 11, artikel 2 punkt 15

I stället för:

"15. *Specifik teknisk dokumentation*: ..."

ska det stå:

"15. Särskild *teknisk dokumentation*: ..."

Sidan 11, artikel 2 punkt 19

I stället för:

"*tillverkare*: varje fysisk eller juridisk person som tillverkar, eller låter konstruera eller tillverka, ..."

ska det stå:

"*tillverkare*: varje fysisk eller juridisk person som tillverkar, eller låter projektera eller tillverka, ..."

Sidan 11, artikel 2 punkt 22

I stället för:

"22. *tillverkarens representant*: varje fysisk eller juridisk person som är etablerad inom unionen och som enligt skriftligt mandat från tillverkaren har rätt att i dennes ställe utföra särskilda uppgifter."

ska det stå:

"22. *tillverkarens representant*: varje fysisk eller juridisk person som är etablerad inom unionen som har en skriftlig fullmakt från tillverkaren att i dennes ställe utföra särskilda uppgifter."

Sidan 11, artikel 3.1

I stället för:

"1. De grundläggande krav för byggnadsverk som anges i bilaga I ska utgöra grunden för att förbereda mandat om standarder och harmoniserade tekniska specifikationer."

ska det stå:

"1. De grundläggande krav för byggnadsverk som anges i bilaga I ska utgöra grunden för att förbereda standardiseringsmandat och harmoniserade tekniska specifikationer."

Sidan 11, artikel 3.2

I stället för:

"2. Byggprodukters väsentliga egenskaper ska fastställas i harmoniserade tekniska specifikationer för de grundläggande kraven för byggnadsverk."

ska det stå:

"2. Byggprodukters väsentliga egenskaper ska fastställas i harmoniserade tekniska specifikationer i förhållande till de grundläggande kraven för byggnadsverk."

Sidan 12, artikel 5 c

I stället för:

"byggprodukten tillverkas på traditionellt sätt eller på ett sätt som respekterar byggnadsminnet och ..."

ska det stå:

"byggprodukten tillverkas på traditionellt sätt eller på ett sätt som respekterar bevarande av kulturarvet och ..."

Sidan 12, artikel 6.1

I stället för:

"... egenskaper anges i enlighet med berörda harmoniserade tekniska specifikationer."

ska det stå:

"... egenskaper anges i enlighet med relevanta harmoniserade tekniska specifikationer."

Sidan 12, artikel 6.1 a

I stället för:

"a) referensen till den produkttyp för vilken prestandadeklarationen upprättats."

ska det stå:

"a) referensen till den produkttyp som prestandadeklarationen upprättats för."

Sidan 12, artikel 6.1 d

I stället för:

"... referensnummer för den specifika tekniska dokumentationen ..."

ska det stå:

"... referensnummer för den särskilda tekniska dokumentationen ..."

Sidan 12, artikel 6.3 b

I stället för:

"en förteckning över de väsentliga egenskaper som fastställs i den harmoniserade tekniska specifikationen för den avsedda användningen eller användningarna,"

ska det stå:

"en förteckning över de väsentliga egenskaper som fastställts i den harmoniserade tekniska specifikationen för den avsedda användningen eller användningarna,"

Sidan 13, artikel 6.3 d

I ställer för:

"d) i förekommande fall, prestanda hos byggprodukten genom värden eller klasser, ..."

ska det stå:

"d) i förekommande fall, prestanda hos byggprodukten genom nivåer eller klasser, ..."

Sidan 13, artikel 6.3 e

I stället för:

"..., med beaktande av bestämmelserna avseende den avsedda användningen eller de avsedda användningarna där tillverkaren avser att släppa ut produkten på marknaden,"

ska det stå:

"..., med beaktande av bestämmelserna avseende den avsedda användningen eller de avsedda användningarna där tillverkaren avser att tillhandahålla produkten på marknaden,"

Sidan 13, artikel 6.3 g

I stället för:

"g) när en europeisk teknisk bedömning har utfärdats för byggprodukten, produktens prestanda genom värden eller klasser, ..."

ska det stå:

"g) när en europeisk teknisk bedömning har utfärdats för byggprodukten, produktens prestanda genom nivåer eller klasser, ..."

Sidan 13, artikel 7.1 första stycket

I stället för:

"... antingen i pappersform eller i elektroniskt format."

ska det stå:

"... antingen i pappersform eller elektroniskt."

Sidan 13, artikel 7.1, andra stycket

I stället för:

"... antingen i pappersform eller i elektroniskt format."

ska det stå:

"... antingen i pappersform eller elektroniskt."

Sidan 13, artikel 7.4

I stället för:

"... där produkten tillhandahålls på marknaden."

ska det stå:

"... där produkten tillhandahålls."

Sidan 13, artikel 8.1

I stället för:

"De allmänna principer som fastställs i artikel 30 ..."

ska det stå:

"De allmänna principer som anges i artikel 30 ..."

Sidan 13, artikel 8.2 tredje stycket

I stället för:

"... anger tillverkaren att han tar ansvar för att byggprodukten överensstämmer med dess angivna prestanda och ..."

ska det stå:

"... anger tillverkarna att de tar ansvar för att byggprodukten överensstämmer med den angivna prestandan och ..."

Sidan 14, artikel 9.2

I stället för:

"... prestandadeklarationens referensnummer och värdet eller klassen ..."

ska det stå:

"... prestandadeklarationens referensnummer och nivån eller klassen ..."

Sidan 14, artikel 11.3 andra stycket

I stället för:

"... av byggprodukter som släpps ut eller tillhandahålls på marknaden ..."

ska det stå:

"... av byggprodukter som släppts ut eller tillhandahållits på marknaden ..."

Sidan 15, artikel 11.5

I stället för:

"Den angivna adressen ska ange en enda kontaktpunkt där tillverkaren kan kontaktas."

ska det stå:

"Den angivna adressen ska ange ett enda ställe där tillverkaren kan kontaktas."

Sidan 15, artikel 11.8 andra meningen

I stället för:

"... Importörerna ska på den behöriga myndighetens begäran ..."

ska det stå:

"... Tillverkarna ska på den behöriga myndighetens begäran ..."

Sidan 15, artikel 13.2 andra stycket

I stället för:

"... får han inte släppa ut byggprodukten ..."

ska det stå:

"... får importören inte släppa ut byggprodukten ..."

Sidan 16, artikel 13.6

I stället för:

"... utföra stickprov av byggprodukter som släpps ut eller tillhandahålls på marknaden, ..."

ska det stå:

"... utföra stickprov av byggprodukter som släppts ut eller tillhandahållits på marknaden, ..."

Sidan 16, artikel 14.2 andra stycket

I stället för:

"... får han inte tillhandahålla ..."

ska det stå:

"... får distributören inte tillhandahålla ..."

Sidan 16, artikel 14.5, sista meningen

I stället för:

"... De ska på begäran av den myndigheten samarbeta med denna om ..."

ska det stå:

"... Distributörerna ska på den myndighetens begäran samarbeta med denna om ..."

Sidan 17, artikel 17.2

I stället för:

"När berörda parter medverkar i utarbetandet av harmoniserade standarder i enlighet med denna artikel ska de europeiska standardiseringsorganen se till att de olika kategorierna av berörda parter i samtliga fall representeras på ett rättvist och balanserat sätt."

ska det stå:

"När intressenter medverkar i utarbetandet av harmoniserade standarder i enlighet med denna artikel ska de europeiska standardiseringsorganen se till att de olika intressegrupperna i samtliga fall representeras på ett rättvist och balanserat sätt."

Sidan 19, artikel 22

I stället för:

"Europeiska bedömningsdokument som antas av de tekniska ..."

ska det stå:

"Europeiska bedömningsdokument som antagits av de tekniska ..."

Sidan 19, artikel 26.2

I stället för:

"Den europeiska tekniska bedömningen ska innehålla den prestanda som ska anges, uttryckt i värden eller klasser, eller i en beskrivning, i förhållande till de väsentliga egenskaper som överenskommits mellan tillverkaren och det tekniska bedömningsorgan som tagit emot begäran om en europeisk teknisk bedömning för den avsedda användningen samt de ..."

ska det stå:

"Den europeiska tekniska bedömningen ska innehålla den prestanda som ska anges, uttryckt i nivåer eller klasser, eller i en beskrivning av de väsentliga egenskaper som överenskommits mellan tillverkaren och det tekniska bedömningsorgan som tagit emot begäran om en europeisk teknisk bedömning för den uppgivna avsedda användningen samt de ..."

Sidan 19, artikel 27, rubriken

I stället för:

"Värden eller klasser för prestanda"

ska det stå:

"Nivåer eller klasser för prestanda"

Sidan 20, artikel 27.5

I stället för:

"... ska anses uppnå ett särskilt prestandavärde eller en särskild prestandaklass ..."

ska det stå:

"... ska anses uppnå en särskild prestandanivå eller en särskild prestandaklass ..."

Sidan 20, artikel 27.6

I stället för:

"... får medlemsstaterna avgöra vilka prestandavärden eller prestandaklasser som byggprodukterna ..."

ska det stå:

"... får medlemsstaterna avgöra vilka prestandanivåer eller prestandaklasser som byggprodukterna ..."

Sidan 20, artikel 29.2 första stycket

I stället för:

"... allmänt tillgängligt i elektronisk form med angivande av de produktområden för vilka de utsetts, varvid den ska sträva efter att uppnå största möjliga insyn."

ska det stå:

"... allmänt tillgänglig elektroniskt med angivande av de produktområden som de utsetts för, samt sträva efter att uppnå största möjliga insyn."

Sidan 20, artikel 29.3, första stycket

I stället för:

"Medlemsstaterna ska övervaka vilken verksamhet och kompetens de tekniska bedömningsorgan som de har utsett bedriver och besitter, och utvärdera dessa faktorer i förhållande till de krav som anges i tabell 2 i bilaga IV."

ska det stå:

"Medlemsstaterna ska övervaka verksamheten och kompetensen hos de tekniska bedömningsorgan som de har utsett och utvärdera dessa i förhållande till de krav som anges i tabell 2 i bilaga IV."

Sidan 22, artikel 34, rubriken

I stället för:

"Förvaltning och uppföljning"

ska det stå:

"Förvaltning och övervakning"

Sidan 22, artikel 34.1

I stället för:

"... får också täcka administrativa utgifter som avser förberedelser, uppföljning, kontroll, revision och utvärdering ..."

ska det stå:

"... får också täcka administrativa utgifter som avser förberedelser, övervakning, kontroll, revision och utvärdering ..."

Sidan 22, artikel 36.1.a

I stället för:

"... bedöms uppnå ett visst prestandavärde eller en viss prestandaklass ..."

ska det stå:

"... bedöms uppnå en viss prestandanivå eller prestandaklass ..."

Sidan 22, artikel 36.1.b, sista raden

I stället för:

"... dessa provningsresultats riktighet, tillförlitlighet och stabilitet, ..."

ska det stå:

"... dessa provningsresultats riktighet, tillförlitlighet och stabilitet, eller ..."

Sidan 23, artikel 37 tredje meningen

I stället för:

"... med hjälp av specifik teknisk dokumentation visa byggproduktens överensstämmelse ..."

ska det stå:

"... med hjälp av särskild teknisk dokumentation visa byggproduktens överensstämmelse ..."

Sidan 23, artikel 37 sista meningen

I stället för:

"... När en tillverkare använder dessa förenklade förfaranden ska han med hjälp av ..."

ska det stå:

"... När en tillverkare använder dessa förenklade förfaranden ska tillverkaren med hjälp av ..."

Sidan 23, artikel 38.1

I stället för:

"... bilaga V, mot specifik teknisk dokumentation som styrker ..."

ska det stå:

"... bilaga V, mot särskild teknisk dokumentation som styrker ..."

Sidan 23, artikel 38.2

I stället för:

"... bilaga V, ska den specifika tekniska dokumentationen kontrolleras ..."

ska det stå:

"... bilaga V, ska den särskilda tekniska dokumentationen kontrolleras ..."

Sidan 23, artikel 40.1

I stället för:

"... och för att kontrollera anmälda organ, inbegripet deras överensstämmelse med artikel 43."

ska det stå:

"... och för att övervaka anmälda organ, inbegripet deras överensstämmelse med artikel 43."

Sidan 23, artikel 40.2 och 40.3

I stället för:

"... kontroll ..."

ska det stå:

"... övervakning ..."

Sidan 25, artikel 43.6 sista stycket

I stället för:

"... eller alla de hjälpmedel som krävs."

ska det stå:

"... eller alla de faciliteter som krävs."

Sidan 26, artikel 46, rubriken

I stället för:

"Användning av anläggningar utanför det anmälda ..."

ska det stå:

"Användning av faciliteter utanför det anmälda ..."

Sidan 26, artikel 46.1 första stycket

I stället för:

"... utförs under deras överinseende antingen i tillverkningslokalerna med hjälp av provningsutrustningen ..."

ska det stå:

"... utförs under deras överinseende antingen i tillverkningsanläggningarna med hjälp av provningsutrustningen ..."

Sidan 29, artikel 56.5 b

I stället för:

"b) brister i de harmoniserade tekniska specifikationerna eller i den specifika tekniska dokumentationen."

ska det stå:

"b) brister i de harmoniserade tekniska specifikationerna eller i den särskilda tekniska dokumentationen."

Sidan 29, artikel 57.3 andra stycket

I stället för:

"... brister i det europeiska tekniska bedömningsdokumentet eller i den specifika tekniska dokumentationen som avses i artikel 56.5 b, ..."

ska det stå:

"... brister i det europeiska tekniska bedömningsdokumentet eller i den särskilda tekniska dokumentationen som avses i artikel 56.5 b, ..."

Sidan 29, artikel 58.1

I stället för:

"... eller för att dra tillbaka byggprodukten från marknaden eller återkalla den inom en rimlig tidsperiod som medlemsstaten fastställer i förhållande till typen av risk."

ska det stå:

"... eller för att dra tillbaka byggprodukten från marknaden eller återkalla den inom en rimlig tidsperiod som medlemsstaten fastställer i förhållande till riskens art."

Sidan 29, artikel 58.3

I stället för:

"... den aktuella riskens natur, vilken typ av nationella åtgärder som vidtagits och deras varaktighet."

ska det stå:

"... den aktuella riskens art, vilka slags nationella åtgärder som vidtagits och deras varaktighet."

Sidan 30, artikel 60 a

I stället för:

"... deras avsedda användning, genom värde eller klass, eller i en beskrivning – när den släpps ut på marknaden."

ska det stå:

"... deras avsedda användning, genom nivå eller klass, eller i en beskrivning – när den släpps ut på marknaden."

Sidan 30, artikel 60 g

I stället för:

"Villkor för när en byggprodukt ska anses uppnå ett visst prestandavärde eller en viss prestandaklass utan provning ..."

ska det stå:

"Villkor för när en byggprodukt ska anses uppnå en viss prestandanivå eller prestandaklass utan provning ..."

Sidan 31, artikel 60 h iv

I stället för:

"iv) sannolikheten för att fel uppstår vid tillverkningen av produkten."

ska det stå:

"iv) känsligheten för att fel uppstår vid tillverkningen av produkten."

Sidan 31, artikel 66.2

I stället för:

"... på grundval av ett överensstämmelseintyg eller en överensstämmelsedeklaration ..."

ska det stå:

"... på grundval av ett intyg eller en försäkran om överensstämmelse ..."

Sidan 32, artikel 66.4

I stället för:

"4. Tillverkare och importörer får före den 1 juli 2013 använda de europeiska tekniska godkännanden som utfärdats i enlighet med artikel 9 i direktiv 89/106/EEG som europeiska tekniska bedömningar under hela giltighetsperioden för dessa godkännanden."

ska det stå:

"4. Tillverkare och importörer får använda de europeiska tekniska godkännanden som utfärdats i enlighet med artikel 9 i direktiv 89/106/EEG före den 1 juli 2013 som europeiska tekniska bedömningar under hela giltighetsperioden för dessa godkännanden."

Sidan 33, bilaga I, inledningen

I stället för:

" ... livslängd ... "

ska det stå:

"... livscykel ..."

Sidan 33, bilaga I, punkterna 1–7 (8 gånger)

I stället för:

"... utformas ..."

ska det stå:

"... projekteras ..."

Sidan 33, bilaga I, punkten 3

I stället för:

"Byggnadsverk ska utformas och byggas så att de under hela sin livslängd inte kommer att utgöra ett hot vare sig mot byggnadsarbetarnas, brukarnas eller grannarnas hygien eller hälsa och säkerhet eller i orimligt hög grad, under hela sin livslängd, ..."

ska det stå:

"Byggnadsverk ska projekteras och byggas så att de under sin livscykel inte kommer att utgöra ett hot mot arbetstagarnas, brukarnas eller grannarnas hygien eller hälsa och säkerhet eller i orimligt hög grad under hela sin livscykel, ..."

Sidan 33, bilaga I, punkt 3 b

I stället för:

"b) Utsläpp av farliga ämnen, flyktiga organiska föreningar (VOC), växthusgaser eller farliga partiklar i inomhus- eller utomhusluften."

ska det stå:

"b) Utsläpp av farliga ämnen, flyktiga organiska föreningar (VOC), växthusgaser eller farliga partiklar till inomhus- eller utomhusluften."

Sidan 34, bilaga I, punkt 4 andra meningen

I stället för:

"Byggnadsverk måste i synnerhet utformas och byggas så att de är tillgängliga för och kan användas av funktionshindrade."

ska det stå:

"Byggnadsverk måste i synnerhet utformas och byggas med beaktande av tillgänglighet för och användning av personer med funktionsnedsättning."

Sidan 33, bilaga I, punkten 6 första meningen

I stället för:

"... byggas så att den mängd energi som krävs för användningen ..."

ska det stå:

"... byggas så att den mängd energi som behövs för användningen ..."

Sidan 34, bilaga I, punkt 6 sista meningen

I stället för:

"... Byggnadsverk ska också vara energieffektiva, dvs. utnyttja så litet energi som möjligt vid uppförande och rivning."

ska det stå:

"... Byggnadsverk ska också vara energieffektiva, dvs. använda så lite energi som möjligt vid uppförande och rivning."

Sidan 36, bilaga II, punkt 8 sista meningen

I stället för:

"De tekniska bedömningsorganens organisation ska hålla det europeiska bedömningsdokumentet allmänt tillgängligt i elektronisk form så snart som produkten har försetts med CE-märkning."

ska det stå:

"De tekniska bedömningsorganens organisation ska hålla det europeiska bedömningsdokumentet tillgängligt i elektronisk form så snart som produkten har försetts med CE-märkning."

Sidan 37, bilaga III, punkt 2

I stället för:

"2. Typ-, parti- eller serienummer eller någon annan beteckning som möjliggör identifiering av byggprodukter i enlighet med artikel 11.4:"

ska det stå:

"2. Typ-, parti- eller serienummer eller någon annan beteckning som möjliggör identifiering av byggprodukten i enlighet med artikel 11.4:"

Sidan 37, bilaga III, punkt 3

I stället för:

"Byggproduktens avsedda användning eller användningar i enlighet med tillämpliga, harmoniserade tekniska specifikationer, såsom förutsett av tillverkaren:"

ska det stå:

"Byggproduktens avsedda användning eller användningar i enlighet med tillämpliga harmoniserade tekniska specifikationer, som tillverkaren förutsett:"

Sidan 37, bilaga III, punkt 5

I stället för:

"... tillverkarens representant vars mandat omfattar de uppgifter ..."

ska det stå:

"... tillverkarens representant vars uppdrag omfattar de uppgifter ..."

Sidan 37, bilaga III, punkt 7, sista parentesen

I stället för:

"... intyg om kontinuitet för produktens prestanda, intyg om överensstämmelse efter tillverkningskontroll i fabrik, provnings-/beräkningsrapporter – i förekommande fall."

ska det stå:

"... intyg om kontinuitet av produktens prestanda, intyg om överensstämmelse av fabrikens egen tillverkningskontroll, provnings-/beräkningsrapporter – i förekommande fall."

Sidan 38, bilaga III, punkt 8, sista parentesen

I stället för:

"... intyg om kontinuitet för produktens prestanda, intyg om överensstämmelse efter tillverkningskontroll i fabrik, provnings-/beräkningsrapporter – i förekommande fall."

ska det stå:

"... intyg om kontinuitet av produktens prestanda, intyg om överensstämmelse av fabrikens egen tillverkningskontroll, provnings-/beräkningsrapporter – i förekommande fall."

Sidan 38, bilaga III, punkt 9, 3 a

I stället för:

"a) en daterad referens till motsvarande harmoniserade tekniska standard och, i förekommande fall, referensnumret för den specifika eller lämpliga dokumentation som använts."

ska det stå:

"a) en daterad referens till motsvarande harmoniserade teknisk standard och, i förekommande fall, referensnumret för den särskilda eller lämpliga tekniska dokumentation som använts."

Sidan 38, bilaga III, punkt 9, 3 b sista meningen (under tabellen)

I stället för:

"När den specifika tekniska dokumentationen har använts enligt artikel 37 eller 38, de krav med vilka produkten överensstämmer:"

ska det stå:

"När den särskilda tekniska dokumentationen har använts enligt artikel 37 eller 38, de krav som produkten uppfyller:"

Sidan 40, bilaga IV, tabell 2, tredje kolumnen ("Krav"), andra stycket led c

I stället för:

"c) allmän insikt i byggnadssätt och detaljerad teknisk kunskap om de produktområden för vilka organet ska utses,"

ska det stå:

"c) allmän insikt i byggpraxis och detaljerad teknisk kunskap om de produktområden för vilka organet ska utses,"

Sidan 41, bilaga IV, tabell 2, punkt 6, andra kolumnen

I stället för:

"Att säkerställa enhetlighet, tillförlitlighet, objektivitet och spårbarhet med hjälp av fortlöpande tillämpning av lämpliga styrmedel."

ska det stå:

"Att säkerställa enhetlighet, tillförlitlighet, objektivitet och spårbarhet med hjälp av fortlöpande tillämpning av lämpliga metoder för styrning."

Sidan 41, bilaga IV, tabell 2, punkt 6, tredje kolumnen, led d

I stället för:

"d) ett system för intern revision och företagsledningens egen granskning för att säkerställa en regelbunden övervakning av att lämpliga ledningsmetoder följs,"

ska det stå:

"d) ett system för intern revision och företagsledningens egen granskning för att säkerställa en regelbunden övervakning av att lämpliga metoder för styrning följs,"

Sidan 42, bilaga V, punkten 1.1

I stället för:

"1.1 System 1+ – Tillverkarens prestandadeklaration av byggproduktens ..."

ska det stå:

"1.1 System 1+ – Prestandadeklaration av byggproduktens ..."

Sidan 42, bilaga V, punkten 1.1 a ii

I stället för:

"ii) ytterligare provning av stickprov som tagits i fabriken enligt den föreskrivna provningsplanen."

ska det stå:

"ii) ytterligare provning av stickprov som tagits i fabriken enligt fastställd provningsplan."

Sidan 42, bilaga V, punkten 1.1 b

I stället för:

"b) Det anmälda produktcertifieringsorganet ska utfärda intyg över kontinuitet för produktens prestanda på grundval av ..."

ska det stå:

"b) Det anmälda produktcertifieringsorganet ska utfärda intyg om kontinuitet av produktens prestanda på grundval av ..."

Sidan 42, bilaga V, punkten 1.1 b ii

I stället för:

"ii) inledande inspektion av tillverkningsanläggningen och tillverkningskontrollen i fabrik,"

ska det stå:

"ii) första besiktning av tillverkningsanläggningen och tillverkningskontrollen i fabrik,"

Sidan 42, bilaga V, punkten 1.1 b iv

I stället för:

"iv) undersökning och provning av stickprov som tagits innan produkten släpptes ut på marknaden."

ska det stå:

"iv) revisionsprovning av stickprov som tagits innan produkten släpptes ut på marknaden."

Sidan 42, bilaga V, punkten 1.2

I stället för:

"1.2 System 1 – Tillverkarens prestandadeklaration av byggproduktens ..."

ska det stå:

"1.2 System 1 – Prestandadeklaration av byggproduktens ..."

Sidan 42, bilaga V, punkten 1.2 b

I stället för:

"b) Det anmälda produktcertifieringsorganet ska utfärda intyg över kontinuitet för produktens prestanda på grundval av"

ska det stå:

"b) Det anmälda produktcertifieringsorganet ska utfärda intyg om kontinuitet av produktens prestanda på grundval av"

Sidan 42, bilaga V, punkten 1.2 b ii

I stället för:

"ii) inledande inspektion av tillverkningsanläggningen och tillverkningskontrollen i fabrik,"

ska det stå:

"ii) första besiktning av tillverkningsanläggningen och tillverkningskontrollen i fabrik,"

Sidan 42, bilaga V, punkten 1.3

I stället för:

"1.3 System 2+ – Tillverkarens prestandadeklaration av byggproduktens ..."

ska det stå:

"1.3 System 2+ – Prestandadeklaration av byggproduktens ..."

Sidan 43, bilaga V, punkten 1.3 b

I stället för:

"b) Det anmälda certifieringsorganet för tillverkningskontroll ska utfärda överensstämmelseintyg för tillverkningskontrollen i fabrik på grundval av"

ska det stå:

"b) Det anmälda certifieringsorganet för tillverkningskontroll ska utfärda överensstämmelseintyg avseende tillverkningskontrollen i fabrik på grundval av"

Sidan 43, bilaga V, punkten 1.3 b i

I stället för:

"i) inledande inspektion av tillverkningsanläggningen och tillverkningskontrollen i fabrik,"

ska det stå:

"i) första besiktning av tillverkningsanläggningen och tillverkningskontrollen i fabrik,"

Sidan 43, bilaga V, punkten 1.4

I stället för:

"1.4 System 3 – Tillverkarens prestandadeklaration av byggproduktens ..."

ska det stå:

"1.4 System 3 – Prestandadeklaration av byggproduktens ..."

Sidan 43, bilaga V, punkten 1.5

I stället för:

"1.5 System 4 – Tillverkarens prestandadeklaration av byggproduktens ..."

ska det stå:

"1.5 System 4 – Prestandadeklaration av byggproduktens ..."

Sidan 43, bilaga V, punkt 3, rubriken

I stället för:

"FALL AV VÄSENTLIGA EGENSKAPER DÄR HÄNVISNINGEN TILL DEN BERÖRDA
HARMONISERADE TEKNISKA SPECIFIKATIONEN INTE KRÄVS"

ska det stå:

"FALL AV VÄSENTLIGA EGENSKAPER DÄR HÄNVISNING TILL EN RELEVANT
HARMONISERAD TEKNISK SPECIFIKATION INTE KRÄVS"